

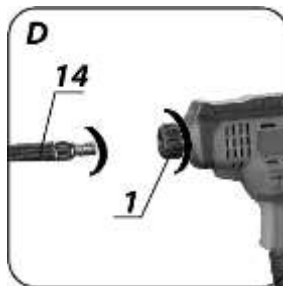
GRAPHITE



58G041



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	6
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	8
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	10
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	12
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	14
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	16
(DE) ÜBERSETZUNG DER OYRIGINALANLEITUNG.....	18
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	21
(CS) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU.....	23
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV.....	25
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	27
(LT) ORIGINALŲŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	29
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKĶOJUMS.....	31
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	33
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	35
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	37
(EL) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	39
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	41
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	43
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	45
(ET) ORIGINAALJUHENDI TÕLGE.....	47



(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
KOMPRESOR AKUMULATOROWY
58G0041

UWAGA: PRZED PRYZYSTANIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWIE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan urządzenia. Nie używać urządzenia uszkodzonego, nieszczelnego lub niekompletnego.
- Nie używać kompresora w atmosferze zagrożonej wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Podczas pracy kontrolować ciśnienie na wyświetlaczu/wskaźniku. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Chronić urządzenie i akumulator przed wodą, wilgocią, wysoką temperaturą, ogniem i uszkodzeniem mechanicznym.
- W przypadku nietypowego hałasu, drgań, zapachu spaliny, nadmiernego nagrzewania lub spadku wydajności natychmiast przerwać pracę i wycofać urządzenie z użytkowania.
- Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia urządzenia ani dopuszczalnego ciśnienia pompowanego przedmiotu.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi
2. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
3. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
4. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

- Kompresor to kompaktowe, przenośne urządzenie zasilane z akumulatora, dzięki czemu można z niego korzystać w dowolnym miejscu. Napęd stanowi silnik prądu stałego napędzający sprężarkę. Urządzenie zostało wyposażone w podświetlany cyfrowy manometr, oświetlenie (diody LED), automatyczne wyłączenie po osiągnięciu ciśnienia docelowego i funkcję zapamiętywania ostatniego ciśnienia wybranego przed wyłączeniem urządzenia.
- Kompresor jest przeznaczony do pompowania przedmiotów takich jak opony samochodowe, opony rowerowe, opony do kosiarek, sprzęt sportowy, dmuchane materace, zabawki plażowe i inne nadmuchiwane przedmioty. Kompresor nie jest przeznaczony do nadmuchiwania przedmiotów o dużych objętości takich jak gumowe pontony i duże dmuchane materace.
- Nie używać urządzenia do napełniania zbiorników powietrza jako sprzętu do oddychania lub do natrysku chemikaliów.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

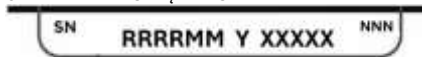
1. Nakrętka mocująca
2. Włącznik
3. Oświetlenie
4. Wskaźnik wyświetlacza
5. Przycisk „+”
6. Przycisk wł./wyl. na wyświetlaczu
7. Przycisk „-”
8. Przycisk mocowania akumulatora
9. Akumulator (brak w zestawie)
10. Ładowarka (brak w zestawie)

11. Diody LED
 12. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
 13. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
 14. Wąż sprężonego powietrza
 15. Adapter węża sprężonego powietrza
- * Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Wąż sprężonego powietrza 1 szt.
- Końcówki do pompowania różne 6 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer serijny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

TYPY I POJEMNOŚCI AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	27 min	43 min	73 min	90 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdź, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunął do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony. W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

PRACA / USTAWIENIA

PIERWSZE DZIAŁANIA

- Poluzować nakrętkę mocującą (1) (nie odkręcając jej całkowicie).
- Wkręcić końcówkę węża sprężonego powietrza (14) w gniazdo i zamocować dokręcając nakrętkę (1) (rys. D).
- Włożyć jedną z dostarczonych końcówek do pompowania (rys. E) do adaptera (15) węża sprężonego powietrza (14) i nacisnąć blokadę (rys. F).
- W przypadku samochodu podłączyć adapter węża sprężonego powietrza (15) bezpośrednio do wentyla opony samochodowej w celu napompowania.

Uwaga Sprężarka nie będzie działała, jeśli wskaźnik wyświetlacza jest wyłączony.

USTAWIANIE CIŚNIENIA

- Nacisnąć przycisk wł./wył. (6), aby włączyć wskaźnik wyświetlacza (4).
- Na wyświetlaczu (4) zostanie wyświetlona ostatnia wartość ustawionego ciśnienia przez 2 sekundy. Po upływie dwóch sekund wyświetlane jest bieżące ciśnienie podłączonego elementu.
- Jeśli wąż sprężonego powietrza nie jest podłączony do pompowanego elementu, wskaźnik wyświetlacza pokazuje "0". W tym położeniu naciskając przycisk wł./wył. (6) można przełączać się między jednostkami "bar" i "psi".
- Po wybraniu właściwych jednostek przytrzymaj przycisk „+” (5) lub „-” (7), aż wskaźnik zacznie migać i pokaże wartość ostatnio ustawionego ciśnienia.
- Poprzez naciśnięcie przycisku „+” (5) lub „-” (7) można ustawić żądane ciśnienie.
- Gdy zobaczysz żądaną wartość ciśnienia na wskaźniku wyświetlacza (4), nie naciskaj żadnego przycisku przez około 3 sekundy. Żądane ciśnienie jest teraz ustawione.
- Aby wyłączyć wskaźnik wyświetlacza (4), naciśnij przycisk wł./wył. (6) przez 3 sekundy.

Uwaga: Wskaźnik wyświetlacza (a co za tym idzie sprężarka) wyłącza się po około trzech minutach bezczynności.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (2).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika (2) powoduje świecenie diody (LED) (3) oświetlającej miejsce pracy.

Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączenia kompresora po osiągnięciu ustawionego ciśnienia jak również zapamiętywania ostatniego ciśnienia docelowego, które było ustawione przed wyłączeniem kompresora

To urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Urządzenie może być używane przez maksymalnie 6 minut ciągłej pracy. Jeśli urządzenie się przegrzeje, wyjmij akumulator. Pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia, a następnie spróbować użyć go ponownie.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.

- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Po wystygnięciu pistoletu należy przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.
- Wszelkiego rodzaju uszki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18V DC
Prędkość obrotowa bez obciążenia	21000 min ⁻¹
Wydajność	30l/min
Maksymalne ciśnienie	100 psi (7 bar)
Typ wężyka	Wentyl samochodowy
Masa	0,7 kg
58G041 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 80,5 dB (A) K = 3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 91,5 dB (A) K = 3dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _n < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzeń i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku do produktu Kartcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Kompresor akumulatorowy

Model: 58G041

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-01

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

BATTERY-POWERED COMPRESSOR

58G041

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the condition of the equipment before starting work. Do not use equipment that is damaged, leaking or incomplete.
- Do not use the compressor in an explosive atmosphere, in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Monitor the pressure on the display/gauge during operation. Do not leave the device unattended whilst it is in operation.
- Protect the device and battery from water, moisture, high temperatures, fire and mechanical damage.
- In the event of unusual noise, vibrations, a burning smell, excessive heating or a drop in performance, stop work immediately and take the device out of service.
- Do not exceed the maximum permissible pressure of the device or the permissible pressure of the object being pumped.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1 2 3 4



5 6

1. Read the operating instructions carefully
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask)
3. Do not dispose of with household waste
4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark.

DESIGN AND INTENDED USE

- The compressor is a compact, portable, battery-powered device, allowing it to be used anywhere. It is powered by a DC motor driving the compressor. The device is equipped with a backlit digital pressure gauge, lighting (LED), automatic shut-off upon reaching the target pressure, and a function to remember the last pressure selected before the device was switched off.
- The compressor is designed for inflating items such as car tyres, bicycle tyres, lawnmower tyres, sports equipment, air mattresses, beach toys and other inflatable items. The compressor is not designed for inflating large-volume items such as rubber dinghies and large air mattresses.
- Do not use the device to fill air tanks for breathing apparatus or for spraying chemicals.

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

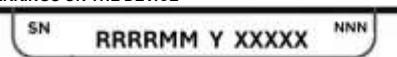
The numbering below refers to the parts of the unit shown in the illustrations in this manual.

1. Fixing nut
 2. Switch
 3. Light
 4. Display indicator
 5. "+" button
 6. On/off button on the display
 7. "-" button
 8. Battery release button
 9. Battery (**not included**)
 10. Charger (**not included**)
 11. LEDs
 12. Battery charge status indicator button
 13. Battery charge indicator (LEDs)
 14. Compressed air hose
 15. Compressed air hose adapter
- * The actual product may differ from the illustration.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Compressed air hose 1
- Various inflation nozzles 6

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

PREPARATION FOR USE

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	27 mins	43 mins	73 mins	90 mins

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).

- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs remain lit. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid repeated short charging cycles. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate a partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is flat and needs recharging.

OPERATION / SETTINGS

FIRST USE

- Loosen the fixing nut (1) (without unscrewing it completely).
- Screw the compressed air hose connector (14) into the socket and secure it by tightening the nut (1) (Fig. D).
- Insert one of the supplied inflation nozzles (Fig. E) into the adapter (15) of the compressed air hose (14) and press the lock (Fig. F).
- For a car, connect the compressed air hose adapter (15) directly to the car tyre valve to inflate.

Note The compressor will not operate if the display indicator is off.

SETTING THE PRESSURE

- Press the on/off button (6) to turn on the (4).
- The display (4) will show the last set pressure value for 2 seconds. After two seconds, the current pressure of the connected item is displayed.
- If the compressed air hose is not connected to the component being inflated, the display shows "0". In this state, pressing the on/off button (6) allows you to switch between "bar" and "psi" units.
- Once you have selected the correct units, hold down the "+" (5) or "-" (7) button until the display starts flashing and shows the value of the last pressure set.
- Press the "+" (5) or "-" (7) button to set the desired pressure.
- When you see the desired pressure reading on the display (4), do not press any buttons for about 3 seconds. The desired pressure is now set.
- To switch off the display (4), press the on/off button (6) for 3 seconds.

Note: The display (and consequently the compressor) switches off after approximately three minutes of inactivity.

SWITCHING ON / OFF

Switching on – press the on button (2).

Switching off – release the power button (2).

Each time the power button (2) is pressed, the LED (3) illuminating the work area lights up.

The device features an automatic compressor shut-off function once the set pressure is reached, as well as the ability to remember the last target pressure that was set before the compressor switched off

This device is not designed for continuous operation. The device can be used for a maximum of 6 minutes of continuous operation. If the device overheats, remove the battery. Allow the device to cool down completely, then try using it again.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before carrying out any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the battery from the unit.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended that you clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool with a dry cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Always store the power tool out of the reach of children.
- Once cooled down, store the gun in a dry place, away from direct sunlight.
- The device should be stored with the battery removed.
- Any faults should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Parameter	Value
Battery voltage	18V DC
No-load speed	21,000 rpm
Flow rate	30 l/min
Maximum pressure	100 psi (7 bar)
Hose type	Car valve
Weight	0.7 kg
58G041 denotes both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 80.5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 91.5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2 K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h have been measured in accordance with EN 62841-1. The vibration level a_h given may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

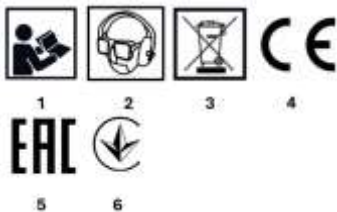
ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, with

its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.



EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Cordless compressor
Model: 58G041

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 1 July 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ КОМПРЕСОР, ЩО ПРАЦЮЄ НА АКУМУЛЯТОРІ 58G041

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ
ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед початком роботи перевірте стан обладнання. Не використовуйте пошкоджене, негерметичне або неповне обладнання.
- Не використовуйте компресор у вибухонебезпечному середовищі, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
- Під час роботи стежте за тиском на дисплеї/манометрі. Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи.
- Захищайте пристрій та акумулятор від води, вологи, високих температур, вогню та механічних пошкоджень.
- У разі появи нехарактерного шуму, вібрації, запаху горілого, надмірного нагрівання або зниження продуктивності негайно припиніть роботу та виведіть пристрій з експлуатації.
- Не перевищуйте максимально допустимий тиск пристрою або допустимий тиск об'єкта, що перекачується.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ

1. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисну маску)
3. Не викидайте разом із побутовими відходами
4. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації для українського ринку.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

- Компресор — це компактний, портативний пристрій, що працює від акумулятора, що дозволяє використовувати його будь-де. Він живиться від двигуна постійного струму, що приводить у дію компресор. Пристрій оснащений цифровим манометром з підсвічуванням, освітленням (LED), автоматичним вимкненням після досягнення заданого тиску та функцією запам'ятовування останнього тиску, вибраного перед вимкненням пристрою.
- Компресор призначений для накачування таких предметів, як автомобільні шини, велосипедні шини, шини газонокосарок, спортивне обладнання, надувні матраци, пляжні іграшки та інші надувні предмети. Компресор не призначений для накачування предметів великого об'єму, таких як надувні човни та великі надувні матраци.
- Не використовуйте пристрій для наповнення балонів з повітрям для дихальних апаратів або для розпилення хімікатів.

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

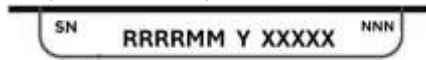
Нумерація нижче відповідає деталям пристрою, показаним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Кріпильна гайка
 2. Вимикач
 3. Індикатор
 4. Індикатор на дисплеї
 5. Кнопка «+»
 6. Кнопка увімкнення/вимкнення на дисплеї
 7. Кнопка «-»
 8. Кнопка виймання батареї
 9. Акумулятор (не входить до комплекту)
 10. Зарядний пристрій (не входить до комплекту)
 11. Світлодіоди
 12. Кнопка індикатора стану заряду акумулятора
 13. Індикатор заряду акумулятора (світлодіоди)
 14. Шланг для стисненого повітря
 15. Адаптер шланга стисненого повітря
- * Фактичний вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКЕСУАРИ

- Шланг для стисненого повітря 1
- Різні насадки для накачування 6

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	-рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А-год	4 А-год	6 А-год	8 А-год
Час роботи	27 хв	43 хв	73 хв	90 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до упору).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними комбінаціями (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають – вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди – вказує на те, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора залишаються увімкненими. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згасають.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте повторюваних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання – зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Усі світлодіоди, що світяться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світяться, вказують на частковий розряд. Лише один світлодіод, що світяться, вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Ослабте кріпильну гайку (1) (не відкручуйте її повністю).
- Вкрутіть з'єднувач шланга стисненого повітря (14) у гніздо та зафіксуйте його, затягнувши гайку (1) (рис. D).
- Вставте одну з насадок для накачування , що входять до комплекту (рис. E) , в перехідник (15) шланга стисненого повітря (14) та натисніть на фіксатор (рис. F).
- Для автомобіля підключіть адаптер шланга стисненого повітря (15) безпосередньо до клапана шини автомобіля для накачування.

Примітка Компресор не працюватиме, якщо індикатор на дисплеї вимкнений.

НАЛАШТУВАННЯ ТИСКУ

- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (6), щоб увімкнути (4).
 - На дисплеї (4) протягом 2 секунд відобразиться останнє встановлене значення тиску. Через дві секунди відобразиться поточний тиск підключеного об'єкта.
 - Якщо шланг стисненого повітря не підключено до деталі, що надувається, на дисплеї відображається «0». У цьому стані натискання кнопки увімкнення/вимкнення (6) дозволяє перемикається між одиницями виміру «бар» та «psi».
 - Вибравши потрібні одиниці виміру, утримуйте кнопку «+» (5) або «-» (7) , доки дисплей не почне блимати і не покаже значення останнього заданого тиску.
 - Натисніть кнопку «+» (5) або «-» (7), щоб встановити бажаний тиск.
 - Коли на дисплеї (4) з'явиться бажане значення тиску, не натискайте жодних кнопок протягом приблизно 3 секунд. Тепер бажаний тиск встановлено.
 - Щоб вимкнути дисплей (4), натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (6) і утримуйте її протягом 3 секунд.
- Примітка:** Дисплей (а отже, і компресор) вимикається приблизно через три хвилини бездіяльності.

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Увімкнення – натисніть кнопку увімкнення (2).

Вимкнення – відпустіть кнопку увімкнення (2).

Кожного разу, коли натискається кнопка увімкнення (2), загоряється світлодіод (3), що освітлює робочу зону.

Пристрій має функцію автоматичного вимкнення компресора після досягнення заданого тиску, а також здатність запам'ятовувати останній заданий тиск, який був встановлений перед вимкненням компресора

Цей пристрій не призначений для безперервної роботи. Пристрій можна використовувати не більше 6 хвилин безперервно. Якщо пристрій перегрівся, вийміть акумулятор. Дайте пристрою повністю охолонути, а потім спробуйте використовувати його знову.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з установки, регулювання, ремонту або технічного обслуговування вийміть акумулятор з пристрою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очищайте електроінструмент сухою ганчіркою.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Завжди зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці.
- Після охолодження зберігайте пістолет у сухому місці, подаль від прямих сонячних променів.
- Пристрій слід зберігати з витягнутим акумулятором.
- Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Швидкість без навантаження	21 000 об/хв
Пропускна здатність	30 л/хв
Максимальний тиск	100 psi (7 бар)
Тип шланга	Автомобільний клапан
Вага	0,7 кг
58G041 позначає як тип, так і позначення пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЙ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 80,5 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 91,5 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення вібрації	$a_n < 2,5 \frac{\text{m/s}^2}{\text{m/s}^2} K = 1,5$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де К позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загального впливу вібрації може виявитися значно меншим. Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація роботи.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на утилізацію у відповідні установи. Інформацію щодо утилізації можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та сумжні права (тобто збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

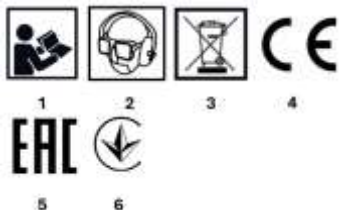
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE COMPRESOR ALIMENTAT CU BATERIE 58G041

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

INSTRUCȚIUNI DETALIATE DE SIGURANȚĂ

- Verificați starea echipamentului înainte de a începe lucrul. Nu utilizați echipamentul dacă este deteriorat, prezintă scurgeri sau este incomplet.
- Nu utilizați compresorul într-o atmosferă explozivă, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- Monitorizați presiunea pe afișaj/manometru în timpul funcționării. Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- Protejați dispozitivul și bateria de apă, umiditate, temperaturi ridicate, foc și deteriorări mecanice.
- În cazul apariției unor zgomote neobișnuite, vibrații, miros de ars, încălzire excesivă sau scăderea performanței, opriți imediat lucrul și scoateți dispozitivul din funcțiune.
- Nu depășiți presiunea maximă admisă a dispozitivului sau presiunea admisă a obiectului pompat.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască antipraf)
3. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere
4. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Marca de certificare EAC.
6. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

PROIECTARE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

- Compresorul este un dispozitiv compact, portabil, alimentat de baterii, ceea ce permite utilizarea acestuia oriunde. Este alimentat de un motor de curent continuu care acționează compresorul. Dispozitivul este echipat cu un manometru digital retroiluminat, iluminare (LED), oprire automată la atingerea presiunii țintă și o funcție de memorare a ultimei presiuni selectate înainte de oprirea dispozitivului.
- Compresorul este conceput pentru umflarea unor articole precum anvelopele de mașină, anvelopele de bicicletă, anvelopele de mașini de tuns iarba, echipamentele sportive, saltelele gonflabile, jucăriile de plajă și alte articole gonflabile. Compresorul nu este conceput pentru umflarea articolelor de volum mare, cum ar fi bărcile gonflabile și saltelele gonflabile mari.
- Nu utilizați dispozitivul pentru umplerea buteliilor de aer pentru aparate de respirat sau pentru pulverizarea substanțelor chimice.

DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

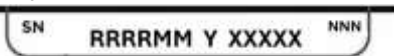
Numeroarea de mai jos se referă la părțile unității prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Piuliță de fixare
 2. Comutator
 3. Lumină
 4. Indicator de afișare
 5. Butonul „+”
 6. Buton de pornire/oprire pe afișaj
 7. Butonul „-”
 8. Buton de eliberare a bateriei
 9. Baterie (nu este inclusă)
 10. Încărcător (nu este inclus)
 11. LED-uri
 12. Buton indicator stare de încărcare a bateriei
 13. Indicator de încărcare a bateriei (LED-uri)
 14. Furtun de aer comprimat
 15. Adaptor pentru furtun de aer comprimat
- * Produsul real poate diferi de cel din ilustrație.

ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

- Furtun de aer comprimat 1
- Diverse duze de umflare 6

MARCAJELE DE PE APARAT



- RRRR - anul de fabricație
- MM - luna fabricației
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - marcarea suplimentară

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este conceput să funcționeze cu bateriile ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	27 min	43 min	73 min	90 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria este plasată în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diverse modele (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipește – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri clipește – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați ciclurile repetate de încărcare scurtă. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL DE STARE A ÎNCĂRCĂRII BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PRIMA UTILIZARE

- Slăbiți piulița de fixare (1) (fără a o desuruba complet).
- Înșurubați conectorul furtunului de aer comprimat (14) în priză și fixați-l strângând piulița (1) (Fig. D).
- Introduceți una dintre duzele de umflare furnizate (Fig. E) în adaptorul (15) al furtunului de aer comprimat (14) și apăsați dispozitivul de blocare (Fig. F).
- Pentru o mașină, conectați adaptorul furtunului de aer comprimat (15) direct la supapa anvelopei mașinii pentru a umfla.

Notă Compresorul nu va funcționa dacă indicatorul de pe afișaj este stins.

REGLAJUL PRESIUNII

- Apăsați butonul de pornire/oprire (6) pentru a porni (4).
- Afișajul (4) va afișa ultima valoare a presiunii setate timp de 2 secunde. După două secunde, se afișează presiunea curentă a elementului conectat.
- Dacă furtunul de aer comprimat nu este conectat la componenta care urmează să fie umflată, afișajul indică „0”. În această stare,

apăsarea butonului de pornire/oprire (6) vă permite să comutați între unitățile de măsură „bar” și „psi”.

- După ce ați selectat unitățile corecte, țineți apăsat butonul „+” (5) sau „-” (7) până când afișajul începe să clipească și arată valoarea ultimei presiuni setate.
- Apăsați butonul „+” (5) sau „-” (7) pentru a seta presiunea dorită.
- Când vedeți valoarea presiunii dorite pe afișaj (4), nu apăsați niciun buton timp de aproximativ 3 secunde. Presiunea dorită este acum setată.
- Pentru a opri afișajul (4), apăsați butonul de pornire/oprire (6) timp de 3 secunde.

Notă: Afișajul (și, prin urmare, compresorul) se oprește după aproximativ trei minute de inactivitate.

PORNIRE / OPRIRE

Pornire – apăsați butonul de pornire (2).

Oprire – eliberați butonul de pornire (2).

De fiecare dată când se apasă butonul de pornire (2), LED-ul (3) care iluminează zona de lucru se aprinde.

Dispozitivul dispune de o funcție de oprire automată a compresorului odată ce presiunea setată este atinsă, precum și de capacitatea de a memora ultima presiune ținută setată înainte ca compresorul să se oprească

Acest dispozitiv nu este conceput pentru funcționare continuă. Dispozitivul poate fi utilizat pentru maximum 6 minute de funcționare continuă. Dacă dispozitivul se supraîncălzește, scoateți bateria. Lăsați dispozitivul să se răcească complet, apoi încercați să îl utilizați din nou.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Înainte de a efectua orice lucrări de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți bateria din unitate.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați unealta electrică cu o cârpă uscată.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Depozitați întotdeauna unealta electrică în afara razei de acțiune a copililor.
- După ce s-a răcit, depozitați pistolul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- Dispozitivul trebuie depozitat cu bateria scoasă.
- Orice defecțiuni trebuie reparate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Turație fără sarcină	21.000 rpm
Debit	30 l/min
Presiune maximă	100 psi (7 bar)
Tip furtun	Supapă auto
Greutate	0,7 kg
58G041 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației de vibrație	$a_h < 2,5 \frac{m(s^2)}{m(s^2)} K = 1,5$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul privind dispozitivul este descris prin: nivelul presiunii acustice L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată a lucrului.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunderii a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare la centrele de colectare corespunderii. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Compresor fără fir
Model: 58G041

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 1 iulie 2025

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

AKKUMULÁTOROS KOMPRESSZOR

58G041

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a berendezés állapotát. Ne használjon sérült, szivárgó vagy hiányos berendezést.
- Ne használja a kompresszort robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Működés közben figyelje a kijelzőn/mérőn megjelenő nyomást. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
- Védje a készüléket és az akkumulátort a víztől, a nedvességtől, a magas hőmérséklettől, a túlzott és a mechanikai sérülésektől.
- Szokatlan zaj, rezgés, égő szag, túlzott melegedés vagy a teljesítmény csökkenése esetén azonnal állítsa le a munkát, és vegye ki a készüléket a forgalomból.
- Ne lépje túl a készülék maximális megengedett nyomását vagy a szivattyúzott tárgy megengedett nyomását.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Gondosan olvassa el a használati utasítást
2. Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porlárca)
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrán piaci tanúsító jel.

KIALAKÍTÁS ÉS RENDELLETÉS

- A kompresszor egy kompakt, hordozható, akkumulátorral működő készülék, amely bárhol használható. A kompresszort egy egyenáramú motor hajtja. A készülék háttérvilágítású digitális nyomásmérővel, világítással (LED), a célnyomás elérésekor történő automatikus kikapcsolással, valamint a készülék kikapcsolása előtt utólagra beállított nyomás megjegyzésére szolgáló funkcióval rendelkezik.
- A kompresszort olyan tárgyak felfújására tervezték, mint például autógumik, kerékpárgumik, fűnyírógumik, sporteszközök, légmattacok, strandjátékok és egyéb felfújható tárgyak. A kompresszort nem tervezték nagy térfogatú tárgyak, például gumicsónakok és nagy légmattacok felfújására.
- Ne használja a készüléket légzőkészülékek légtartályainak feltöltésére vagy vegyszerek permetezésére.

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

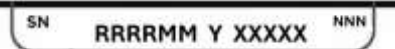
Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációján látható alkatrészekre vonatkozik.

1. Rögztítőány
 2. Kapcsoló
 3. Fény
 4. Kijelző
 5. „+” gomb
 6. Be-/kikapcsoló gomb a kijelzőn
 7. „-” gomb
 8. Akkumulátor-kioldó gomb
 9. Akkumulátor (**nem tartozék**)
 10. Töltő (**nem tartozék**)
 11. LED-ek
 12. Akkumulátor töltöttségi állapotjelző gomb
 13. Akkumulátor töltöttségi jelző (LED-ek)
 14. Sűrített levegő tömlő
 15. Sűrített levegő tömlő adapter
- * A tényleges termék eltérhet az ábrán láthatótól.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Sűrített levegő tömlő 1
- Különböző felfújó fúvókák 6

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELŐLÉSEK



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

AKKUMULÁTOROK TÍPUSAI ÉS KAPACITÁSA

A készülék az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 típusú akkumulátorokkal működik.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	27 perc	43 perc	73 perc	90 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően ül-e a helyén (teljesen be van-e helyezve).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kiallanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kiallanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivesszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az ismételt rövid töltési ciklusokat. Ne töltse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletre hűl. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOT JELZŐ

Az akkumulátor akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha mind a három LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha két LED világít, az az akkumulátor részleges lemerültségét jelzi. Ha csak egy LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ELSŐ HASZNÁLAT

- Lazítsa meg a rögzítőanyát (1) (anélkül, hogy teljesen kicsavarja).
- Csavarja be a sűrített levegő tömlőcsatlakozót (14) a csatlakozóaljzatba, és rögzítse az anyával (1) (D ábra).
- Helyezze be a mellékelt felfújó fúvókák egyikét (E ábra) a sűrített levegő tömlő (14) adapterébe (15), majd nyomja meg a reteszt (F ábra).
- Autó esetén a felfújáshoz csatlakoztassa a sűrített levegő tömlő adapterét (15) közvetlenül az autó gumibroncsának szelepeéhez.

Megjegyzés: A kompresszor nem működik, ha a kijelző ki van kapcsolva.

A NYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (6) a készülék bekapcsolásához (4).
- A kijelző (4) 2 másodpercig az utóljára beállított nyomásértéket mutatja. Két másodperc elteltével a csatlakoztatott tárgy aktuális nyomása jelenik meg.
- Ha a sűrített levegő tömlője nincs csatlakoztatva a felfújandó alkatrészhez, a kijelzőn „0” jelenik meg. Ebben az állapotban a be-/kikapcsoló gomb (6) megnyomásával válthat a „bar” és a „psi” mértékegységek között.
- Miután kiválasztotta a megfelelő mértékegységet, tartsa lenyomva a „+” (5) vagy a „-” (7) gombot, amíg a kijelző villogni nem kezd, és meg nem jeleníti az utolsó beállított nyomásértéket.
- Nyomja meg a „+” (5) vagy a „-” (7) gombot a kívánt nyomás beállításához.
- Amikor a kívánt nyomásérték megjelenik a kijelzőn (4), körülbelül 3 másodpercig ne nyomjon meg semmilyen gombot. A kívánt nyomás be van állítva.
- A kijelző (4) kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (6) 3 másodpercig.

Megjegyzés: A kijelző (és következésképpen a kompresszor) körülbelül három perc inaktivitás után kikapcsol.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás – nyomja meg a bekapcsoló gombot (2).

Kikapcsolás – engedje el a bekapcsoló gombot (2).

A bekapcsoló gomb (2) minden megnyomásakor kigyullad a munkaterületet megvilágító LED (3).

A készülék rendelkezik egy automatikus kompresszor kikapcsolási funkcióval, amely a beállított nyomás elérésekor lép működésbe, valamint képes megjegyezni az utolsó célnyomást, amely a kompresszor kikapcsolása előtt volt beállítva.

Ez a készülék nem folyamatos működésre lett tervezve. A készülék legfeljebb 6 percig használható folyamatos működés mellett. Ha a készülék túlélsz, vegye ki az akkumulátort. Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, majd próbálja meg újra használni.

MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően vegye ki az akkumulátort a készülékből.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy minden használat után azonnal tisztítsa meg a készüléket.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Tisztítsa meg az elektromos szerszámot egy száraz ruhával.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A szerszámot mindig gyermekektől elzárva tárolja.
- Miután lehűlt, tárolja a pisztolyt száraz helyen, közvetlen napfénytől távol.
- A készüléket az akkumulátor eltávolítása után kell tárolni.
- Bármilyen meghibásodást a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell javíttatni.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Üresjárati fordulatszám	21 000 fordulat/perc
Áramlási sebesség	30 l/perc
Maximális nyomás	100 psi (7 bar)
Tömlő típus	Autós szelep
Súly	0,7 kg
Az 58G041 jelölés a készülék típusát és megnevezését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
-----------------	---

Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3$ dB(A)
Rezgésyorsulás értéke	$a_h < 2,5 \text{ m}^2/\text{s}^4$ $K = 1,5$ m^2/s^4

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
COMPRESSORE ALIMENTATO A BATTERIA
58G041

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következők értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).


A jelen kézikönyvben megadott értékek: hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésyorsulási érték a_h az EN 62841-1 szabványnak megfelelően lettek mérve. A megadott rezgés szint a_h felhasználható eszközök összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgés szint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszervezőkkel használják, a rezgés szint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgés szintet eredményez. A fenti okok a teljes munkavégzési idő alatt megnövekedett rezgés értelemszerűen vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	--

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonját képezik, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a Törvényter 2006. évi 90. sz. 631. pontja, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Vezeték nélküli kompresszor

Modell: 58G041

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ez a megfelelési nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvvel módosítva

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a

• amelyeket a végfelhasználó adott hozzá, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

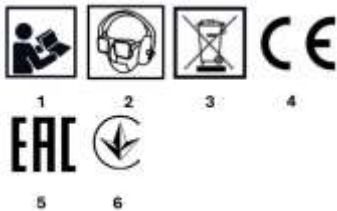
Varsó, 2025. július 1.

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Controllare le condizioni dell'apparecchiatura prima di iniziare il lavoro. Non utilizzare apparecchiature danneggiate, che presentano perdite o incomplete.
- Non utilizzare il compressore in un'atmosfera esplosiva, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Monitorare la pressione sul display/manometro durante il funzionamento. Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Proteggere l'apparecchio e la batteria da acqua, umidità, temperature elevate, fuoco e danni meccanici.
- In caso di rumori insoliti, vibrazioni, odore di bruciato, surriscaldamento o calo delle prestazioni, interrompere immediatamente il lavoro e mettere fuori servizio il dispositivo.
- Non superare la pressione massima consentita del dispositivo o la pressione consentita dell'oggetto da pompare.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere)
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

DESIGN E DESTINAZIONE D'USO

- Il compressore è un dispositivo compatto, portatile e alimentato a batteria, che ne consente l'utilizzo ovunque. È alimentato da un motore a corrente continua che aziona il compressore. Il dispositivo è dotato di un manometro digitale retroilluminato, illuminazione (LED), spegnimento automatico al raggiungimento della pressione desiderata e una funzione che memorizza l'ultima pressione selezionata prima dello spegnimento del dispositivo.
- Il compressore è progettato per gonfiare articoli quali pneumatici di auto, pneumatici di biciclette, pneumatici di tosaerba, attrezzature sportive, materassi ad aria, giochi da spiaggia e altri articoli gonfiabili. Il compressore non è progettato per gonfiare articoli di grande volume quali gonfioni e materassi ad aria di grandi dimensioni.
- Non utilizzare il dispositivo per riempire bombole d'aria per autorespiratori o per spruzzare sostanze chimiche.

DESCRIZIONE DELLE FIGURE

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'unità mostrate nelle illustrazioni del presente manuale.

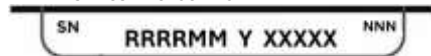
1. Dado di fissaggio
2. Interruttore
3. Spia
4. Indicatore sul display
5. Pulsante "+"
6. Pulsante di accensione/spegnimento sul display
7. Pulsante "-"
8. Pulsante di sgancio della batteria
9. Batteria (**non inclusa**)
10. Caricabatterie (**non incluso**)
11. LED
12. Pulsante indicatore dello stato di carica della batteria
13. Indicatore di carica della batteria (LED)

14. Tubo dell'aria compressa
 15. Adattatore per tubo dell'aria compressa
 * Il prodotto reale potrebbe differire dall'illustrazione.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Tubo per aria compressa 1
- Vari ugelli di gonfiaggio 6

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
 MM -mese di fabbricazione
 Y -designazione aggiuntiva
 XXXXX -numero di serie
 NNN -marcatare aggiuntiva

PREPARAZIONE ALL'USO

TIPI DI BATTERIE E CAPACITÀ

Il dispositivo è progettato per funzionare con le batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	27 min	43 min	73 min	90 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accende, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, indicando che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti – indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante – indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spengono dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ripetuti cicli di ricarica brevi. Non ricaricare le batterie dopo un uso breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: aspetta che la batteria raggiunga la temperatura ambiente. Questo eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica

elevato. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

PRIMO UTILIZZO

- Allentare il dado di fissaggio (1) (senza svitarlo completamente).
- Avvitare il raccordo del tubo dell'aria compressa (14) nella presa e fissarlo serrando il dado (1) (Fig. D).
- Inserire una delle bocchette di gonfiaggio in dotazione (Fig. E) nell'adattatore (15) del tubo dell'aria compressa (14) e premere il fermo (Fig. F).
- Per un'auto, collegare l'adattatore del tubo dell'aria compressa (15) direttamente alla valvola dello pneumatico dell'auto per gonfiarlo.

Nota Il compressore non funzionerà se l'indicatore sul display è spento.

IMPOSTAZIONE DELLA PRESSIONE

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento (6) per accendere il (4).
 - Il display (4) mostrerà l'ultimo valore di pressione impostato per 2 secondi. Dopo due secondi, viene visualizzata la pressione attuale dell'elemento collegato.
 - Se il tubo dell'aria compressa non è collegato al componente da gonfiare, il display visualizza "0". In questa situazione, premendo il pulsante di accensione/spegnimento (6) è possibile passare dalle unità "bar" a quelle "psi".
 - Una volta selezionate le unità corrette, tenere premuto il pulsante "+" (5) o "-" (7) fino a quando il display inizia a lampeggiare e mostra il valore dell'ultima pressione impostata.
 - Premere il pulsante "+" (5) o "-" (7) per impostare la pressione desiderata.
 - Quando sul display (4) compare il valore di pressione desiderato, non premere alcun tasto per circa 3 secondi. La pressione desiderata è ora impostata.
 - Per spegnere il display (4), premere il pulsante on/off (6) per 3 secondi.
- Nota** Il display (e di conseguenza il compressore) si spegne dopo circa tre minuti di inattività.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

- Accensione** – premere il pulsante di accensione (2).
Spegnimento – rilasciare il pulsante di accensione (2).

Ogni volta che si preme il pulsante di accensione (2), si accende il LED (3) che illumina l'area di lavoro.

Il dispositivo è dotato di una funzione di spegnimento automatico del compressore una volta raggiunta la pressione impostata, nonché della capacità di memorizzare l'ultima pressione target impostata prima dello spegnimento del compressore.

Questo dispositivo non è progettato per il funzionamento continuo. Il dispositivo può essere utilizzato per un massimo di 6 minuti di funzionamento continuo. Se il dispositivo si surriscalda, rimuovere la batteria. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo, quindi provare a utilizzarlo nuovamente.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere la batteria dall'unità.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'utensile elettrico con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Conservare sempre l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini.
- Una volta raffreddato, riporre la pistola in un luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa.
- Eventuali guasti devono essere riparati dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Velocità a vuoto	21.000 giri/min
Portata	30 l/min
Pressione massima	100 psi (7 bar)
Tipo di tubo	Valvola per auto
Peso	0,7 kg
58G041 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione da vibrazione	$a_h < 2,5 \frac{\text{m}(\text{s}^2)}{\text{m}(\text{s}^2)} \text{ K} = 1,5$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal: livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: livello di pressione sonora L_{pA} , livello di potenza sonora L_{WA} e valore di accelerazione delle vibrazioni a_h , sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili da lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per lo smaltimento presso strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). È severamente vietato copiare, elaborare, pubblicare o modificare il Manuale nella sua interezza o uno qualsiasi dei suoi singoli elementi per scopi commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland; ciò può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Compressore senza fili

Modello: 58G041

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale o le successive modifiche da lui apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 1° luglio 2025

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

COMPRESSEUR À BATTERIE

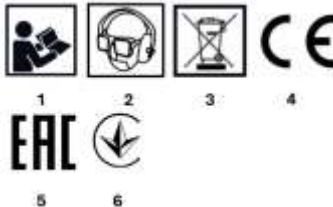
58G041

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Vérifiez l'état de l'équipement avant de commencer à travailler. N'utilisez pas d'équipement endommagé, présentant des fuites ou incomplet.
- N'utilisez pas le compresseur dans une atmosphère explosive, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Surveillez la pression sur l'écran/le manomètre pendant le fonctionnement. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Protégez l'appareil et la batterie de l'eau, de l'humidité, des températures élevées, du feu et des dommages mécaniques.
- En cas de bruit inhabituel, de vibrations, d'odeur de brûlé, d'échauffement excessif ou de baisse de performance, arrêtez immédiatement le travail et mettez l'appareil hors service.
- Ne dépassez pas la pression maximale admissible de l'appareil ou la pression admissible de l'objet à pomper.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez attentivement le mode d'emploi
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière)
3. Ne pas jouer avec les ordures ménagères
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien.

CONCEPTION ET UTILISATION PRÉVUE

- Le compresseur est un appareil compact, portable et alimenté par batterie, ce qui permet de l'utiliser partout. Il est alimenté par un moteur à courant continu qui entraîne le compresseur. L'appareil est équipé d'un manomètre numérique rétroéclairé, d'un éclairage (LED), d'un arrêt automatique lorsque la pression cible est atteinte et d'une fonction permettant de mémoriser la dernière pression sélectionnée avant la mise hors tension de l'appareil.
- Le compresseur est conçu pour gonfler des articles tels que les pneus de voiture, les pneus de vélo, les pneus de tondeuse à gazon, les équipements sportifs, les matelas pneumatiques, les jouets de plage et autres articles gonflables. Le compresseur n'est pas conçu pour gonfler des articles de grand volume tels

que les canots pneumatiques et les grands matelas pneumatiques.

- N'utilisez pas l'appareil pour remplir des bouteilles d'air destinées à des appareils respiratoires ou pour pulvériser des produits chimiques.

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

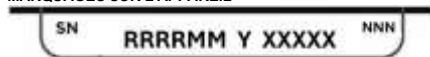
La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil illustrées dans ce manuel.

1. Écrou de fixation
 2. Interrupteur
 3. Voyant
 4. Voyant lumineux
 5. Bouton « + »
 6. Bouton marche/arrêt sur l'écran
 7. Bouton « - »
 8. Bouton de déverrouillage du compartiment à piles
 9. Pile (**non fournie**)
 10. Chargeur (**non fourni**)
 11. LED
 12. Bouton d'indicateur d'état de charge de la batterie
 13. Indicateur de charge de la batterie (LED)
 14. Tuyau d'air comprimé
 15. Adaptateur pour tuyau d'air comprimé
- * Le produit réel peut différer de l'illustration.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Tuyau d'air comprimé 1
- Divers embouts de gonflage 6

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

PRÉPARATION À L'UTILISATION

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	27 min	43 min	73 min	90 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est bien en place (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les LED vertes indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : indique que la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote – indique un niveau de charge élevé de la batterie.

- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts et répétés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée. Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge – attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

FUNCTIONNEMENT / RÉGLAGES

PREMIÈRE UTILISATION

- Desserrez l'écrou de fixation (1) (sans le dévisser complètement).
- Vissez le raccord du tuyau d'air comprimé (14) dans la prise et fixez-le en serrant l'écrou (1) (Fig. D).
- Insérez l'une des buses de gonflage fournies (Fig. E) dans l'adaptateur (15) du tuyau d'air comprimé (14) et appuyez sur le loquet (Fig. F).
- Pour une voiture, raccordez l'adaptateur du tuyau d'air comprimé (15) directement à la valve du pneu de la voiture pour le gonfler.

Remarque : le compresseur ne fonctionne pas si l'indicateur d'affichage est éteint.

RÉGLAGE DE LA PRESSION

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (6) pour mettre le (4).
 - L'écran (4) affiche la dernière valeur de pression réglée pendant 2 secondes. Au bout de deux secondes, la pression actuelle de l'élément connecté s'affiche.
 - Si le tuyau d'air comprimé n'est pas raccordé à l'élément à gonfler, l'écran affiche « 0 ». Dans cet état, appuyer sur le bouton marche/arrêt (6) permet de basculer entre les unités « bar » et « psi ».
 - Une fois les unités correctes sélectionnées, maintenez enfoncé le bouton « + » (5) ou « - » (7) jusqu'à ce que l'écran commence à clignoter et affiche la valeur de la dernière pression réglée.
 - Appuyez sur le bouton « + » (5) ou « - » (7) pour régler la pression souhaitée.
 - Lorsque la pression souhaitée s'affiche à l'écran (4), n'appuyez sur aucun bouton pendant environ 3 secondes. La pression souhaitée est désormais réglée.
 - Pour éteindre l'écran (4), appuyez sur le bouton marche/arrêt (6) pendant 3 secondes.
- Remarque :** l'écran (et par conséquent le compresseur) s'éteint après environ trois minutes d'inactivité.

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Mise en marche – appuyez sur le bouton marche (2).

Mise hors tension – relâchez le bouton d'alimentation (2).

À chaque pression sur le bouton d'alimentation (2), la LED (3) éclairant la zone de travail s'allume.

L'appareil est équipé d'une fonction d'arrêt automatique du compresseur une fois la pression réglée atteinte, ainsi que d'une mémoire permettant de conserver la dernière pression cible réglée avant l'arrêt du compresseur.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Il peut être utilisé pendant 6 minutes maximum en fonctionnement continu. Si l'appareil surchauffe, retirez la

batterie. Laissez l'appareil refroidir complètement, puis essayez de l'utiliser à nouveau.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie de l'appareil.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Rangez toujours l'outil électrique hors de portée des enfants.
- Une fois refroidi, rangez le pistolet dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- L'appareil doit être rangé avec la batterie retirée.
- Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse à vide	21 000 tr/min
Débit	30 l/min
Pression maximale	100 psi (7 bar)
Type de tuyau	Raccord pour voiture
Poids	0,7 kg
58G041 désigne à la fois le type et la référence de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération vibratoire	$a_{rh} < 2,5 \frac{\text{m/s}^2}{\text{m/s}^2} \text{ K} = 1,5$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_{rh} (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : niveau de pression acoustique L_{pA} , niveau de puissance acoustique L_{WA} et valeur d'accélération vibratoire a_{rh} ont été mesurées conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_{rh} indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des installations appropriées pour leur élimination. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland

»), informé par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Compresseur sans fil

Modèle : 58G041

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015 ; EN 1012-1:2010 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 1er juillet 2025

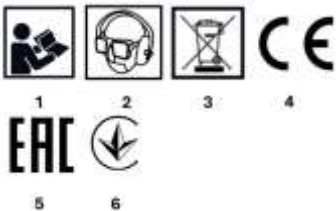
(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
AKKUBETRIEBENER KOMPRESSOR
58G041

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts vor Arbeitsbeginn. Verwenden Sie keine beschädigten, undichten oder unvollständigen Geräte.
- Verwenden Sie den Kompressor nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Beobachten Sie den Druck auf dem Display/Manometer während des Betriebs. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Schützen Sie das Gerät und den Akku vor Wasser, Feuchtigkeit, hohen Temperaturen, Feuer und mechanischen Beschädigungen.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Vibrationen, Brandgeruch, übermäßiger Erwärmung oder Leistungsabfall die Arbeit sofort einstellen und das Gerät außer Betrieb nehmen.
- Überschreiten Sie nicht den maximal zulässigen Druck des Geräts oder den zulässigen Druck des zu pumpenden Objekts.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTogramME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Ukrainisches Marktzulassungszeichen.

KONSTRUKTION UND VERWENDUNGSZWECK

- Der Kompressor ist ein kompaktes, tragbares, batteriebetriebenes Gerät, das überall eingesetzt werden kann. Er wird von einem Gleichstrommotor angetrieben, der den Kompressor antreibt. Das Gerät ist mit einem hintergrundbeleuchteten digitalen Manometer, einer Beleuchtung (LED), einer automatischen Abschaltung bei Erreichen des Solldrucks und einer Funktion zum Speichern des zuletzt vor dem Ausschalten gewählten Drucks ausgestattet.
- Der Kompressor ist zum Aufpumpen von Gegenständen wie Autoreifen, Fahrradreifen, Rasenmäherreifen, Sportgeräten, Luftmatratzen, Strandspielzeug und anderen aufblasbaren Gegenständen vorgesehen. Der Kompressor ist nicht zum Aufpumpen von großvolumigen Gegenständen wie Schlauchbooten und großen Luftmatratzen vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Befüllen von Atemluftflaschen oder zum Versprühen von Chemikalien.

BESCHREIBUNG DER ABDIBLUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

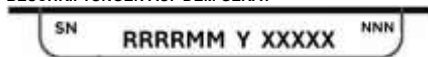
1. Befestigungsmutter
2. Schalter
3. Leuchte
4. Anzeige
5. „+“-Taste
6. Ein-/Aus-Taste am Display
7. „-“-Taste
8. Batterieentriegelungstaste
9. Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
10. Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
11. LEDs
12. Taste zur Anzeige des Akkuladestatus
13. Ladezustandsanzeige (LEDs)
14. Druckluftschlauch
15. Druckluftschlauchadapter

* Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Druckluftschlauch 1
- Verschiedene Aufblasdüsen 6

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akkus der Typen 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	27 Min.	43 Min.	73 Min.	90 Min.

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt ist, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus bleiben an. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebox nehmen. Vermeiden Sie wiederholte kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

AKKU-LADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Leuchten zwei LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur eine LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

ERSTINBETRIEBNAHME

- Lösen Sie die Befestigungsmutter (1) (ohne sie vollständig abzuschrauben).
- Schrauben Sie den Druckluftschlauchanschluss (14) in die Buchse und sichern Sie ihn durch Anziehen der Mutter (1) (Abb. D).
- Stecken Sie eine der mitgelieferten -Befülldüsen (Abb. E) in den Adapter (15) des Druckluftschlauchs (14) und drücken Sie die Verriegelung (Abb. F).
- Bei einem PKW schließen Sie den Druckluftschlauchadapter (15) zum Aufpumpen direkt an das Reifventil des PKWs an.

Hinweis Der Kompressor läuft nicht, wenn die Anzeige ausgeschaltet ist.

EINSTELLEN DES DRUCKS

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6), um das Gerät einzuschalten (4).

- Das Display (4) zeigt 2 Sekunden lang den zuletzt eingestellten Druckwert an. Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.
 - Wenn der Druckluftschlauch nicht an das aufzublasende Bauteil angeschlossen ist, zeigt das Display „0“ an. In diesem Zustand können Sie durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (6) zwischen den Einheiten „bar“ und „psi“ umschalten.
 - Sobald Sie die richtigen Einheiten ausgewählt haben, halten Sie die Taste „+“ (5) oder „-“ (7) gedrückt, bis das Display zu blinken beginnt und den Wert des zuletzt eingestellten Drucks anzeigt.
 - Drücken Sie die Tasten „+“ (5) oder „-“ (7), um den gewünschten Druck einzustellen.
 - Wenn der gewünschte Druckwert auf dem Display (4) angezeigt wird, drücken Sie etwa 3 Sekunden lang keine Tasten. Der gewünschte Druck ist nun eingestellt.
 - Um das Display (4) auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6) 3 Sekunden lang.
- Hinweis:** Das Display (und damit der Kompressor) schaltet sich nach etwa drei Minuten Inaktivität aus.

EIN-/AUSSCHALTEN

Einschalten – drücken Sie die Ein-Taste (2).

Ausschalten – Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste (2) los.

Bei jedem Drücken der Ein-/Aus-Taste (2) leuchtet die LED (3) zur Beleuchtung des Arbeitsbereichs auf.

Das Gerät verfügt über eine automatische Kompressor-Abschaltfunktion, sobald der eingestellte Druck erreicht ist, sowie über die Fähigkeit, sich den letzten Zielwert zu merken, der vor dem Abschalten des Kompressors eingestellt wurde.

Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Das Gerät kann maximal 6 Minuten lang im Dauerbetrieb verwendet werden. Wenn das Gerät überhitzt, entfernen Sie den Akku. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und versuchen Sie dann erneut, es zu verwenden.

BETRIEB UND WARTUNG

Entfernen Sie vor der Durchführung von Installations-, Einstellungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie die Pistole nach dem Abkühlen an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- Das Gerät sollte mit entnommenem Akku gelagert werden.
- Etwasige Defekte sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Parameter	Wert
Batteriespannung	18 V DC
Leertaufdrehzahl	21.000 U/min
Durchflussmenge	30 l/min
Maximaler Druck	100 psi (7 bar)
Schlauchtyp	Autoventil
Gewicht	0,7 kg
58G041 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigungswert	$a_h < 2,5 \text{ m}^2 \text{ s}^{-2}$ $K = 1,5 \text{ m}^2 \text{ s}^{-2}$

Informationen zu Geräuschen und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird beschrieben durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert a_h (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung an geeignete Einrichtungen übergeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Produktändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie des Layouts, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Kompressor

Modell: 58G041

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist: Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

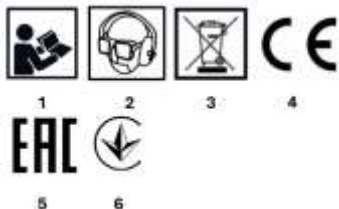
(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
КОМПРЕССОР С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА
58G041

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом работы проверьте состояние оборудования. Не используйте поврежденное, негерметичное или некомплектное оборудование.
- Не используйте компрессор во взрывоопасной среде, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Во время работы следите за показаниями давления на дисплее/манометре. Не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Защищайте устройство и аккумулятор от воды, влаги, высоких температур, огня и механических повреждений.
- В случае появления необычных шумов, вибраций, запаха гари, чрезмерного нагрева или снижения производительности немедленно прекратите работу и выведите устройство из эксплуатации.
- Не превышайте максимально допустимое давление устройства или допустимое давление перекачиваемого объекта.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, защитные наушники, респиратор)
3. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Знак сертификации EAC.
6. Знак сертификации для украинского рынка.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Компрессор представляет собой компактное, портативное устройство с питанием от аккумулятора, что позволяет использовать его в любом месте. Питание осуществляется от двигателя постоянного тока, приводящего в действие компрессор. Устройство оснащено цифровым манометром с подсветкой, освещением (LED), функцией автоматического отключения при достижении заданного давления и функцией запоминания последнего выбранного давления перед выключением устройства.
- Компрессор предназначен для накачивания таких предметов, как автомобильные шины, велосипедные шины, шины газонокосилок, спортивного инвентаря, надувных матрасов, пляжных игрушек и других надувных предметов. Компрессор не предназначен для накачивания предметов большого объема, таких как резиновые лодки и большие надувные матрасы.
- Не используйте устройство для наполнения баллонов с воздухом для дыхательных аппаратов или для распыления химикатов.

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к деталям устройства, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Стопорная гайка

2. Выключатель
 3. Индикатор
 4. Индикатор на дисплее
 5. Кнопка «+»
 6. Кнопка включения/выключения на дисплее
 7. Кнопка «-»
 8. Кнопка снятия батареи
 9. Батарея (не входит в комплект)
 10. Зарядное устройство (не входит в комплект)
 11. Светодиоды
 12. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
 13. Индикатор заряда аккумулятора (светодиоды)
 14. Шланг сжатого воздуха
 15. Переходник для шланга сжатого воздуха
- * Фактический вид изделия может отличаться от изображения.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Шланг сжатого воздуха 1
- Различные насадки для накачивания 6

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR -год выпуска
- MM -месяц выпуска
- Y -дополнительное обозначение
- XXXXX -серийный номер
- NNN -дополнительная маркировка

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство рассчитано на работу с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	27 мин	43 мин	73 мин	90 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на подключение к источнику питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по-разному (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — батарея частично разряжена.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор заряжен, светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, остаются включенными. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, гаснут.

Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается

автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте повторяющихся коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Ослабьте крепежную гайку (1) (не отвинчивая ее полностью).
- Вкрутите разъем шланга сжатого воздуха (14) в гнездо и закрепите его, затянув гайку (1) (рис. D).
- Вставьте одну из прилагаемых насадок для накачивания (рис. E) в переходник (15) шланга сжатого воздуха (14) и нажмите на фиксатор (рис. F).
- Для автомобиля подключите переходник шланга сжатого воздуха (15) непосредственно к клапану автомобильной шины для накачивания.

Примечание Компрессор не будет работать, если индикатор на дисплее выключен.

НАСТРОЙКА ДАВЛЕНИЯ

- Нажмите кнопку включения/выключения (6), чтобы включить (4).
- На дисплее (4) в течение 2 секунд будет отображаться последнее заданное значение давления. По истечении двух секунд отобразится текущее давление в подключенном объекте.
- Если шланг сжатого воздуха не подключен к надуваемому элементу, на дисплее отображается «0». В этом состоянии нажатие кнопки включения/выключения (6) позволяет переключаться между единицами измерения «бар» и «фут-фунт на квадратный дюйм».
- После выбора нужных единиц измерения удерживайте нажатой кнопку «+» (5) или «-» (7) до тех пор, пока индикатор не начнет мигать и не отобразит значение последнего заданного давления.
- Нажмите кнопку «+» (5) или «-» (7), чтобы установить желаемое давление.
- Когда на дисплее (4) появится желаемое значение давления, не нажимайте никаких кнопок в течение примерно 3 секунд. Теперь желаемое давление установлено.
- Чтобы выключить дисплей (4), нажмите кнопку включения/выключения (6) и удерживайте ее в течение 3 секунд.

Примечание: Дисплей (и, соответственно, компрессор) отключается примерно через три минуты бездействия.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение – нажмите кнопку включения (2).

Выключение – отпустите кнопку включения (2).

Каждый раз при нажатии кнопки включения (2) загорается светодиод (3), освещающий рабочую зону.

Устройство оснащено функцией автоматического отключения компрессора по достижении заданного давления, а также способностью запоминать последнее заданное давление, которое было установлено перед отключением компрессора

Данное устройство не предназначено для непрерывной работы. Устройство может использоваться не более 6

минут непрерывной работы. Если устройство перегрелось, извлеките аккумулятор. Дайте устройству полностью остыть, а затем попробуйте использовать его снова.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или техническому обслуживанию извлеките аккумулятор из устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать устройство сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Очищайте электроинструмент сухой тканью.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Всегда храните электроинструмент в недоступном для детей месте.
- После окончания хранения пистолет в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
- Устройство следует хранить с извлеченной батареей.
- Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Частота вращения холостого хода	21 000 об/мин
Расход	30 л/мин
Максимальное давление	100 фунтов на кв. дюйм (7 бар)
Тип шланга	Автомобильный клапан
Вес	0,7 кг
58G041 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 80,5 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 91,5 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значение ускорения вибрации	$a_h < 2,5 \frac{m}{c^2} K = 1,5 \frac{m}{c^2}$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не использоваться. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z zarejestrowanym biurom w Warszawie, ul. Pograniczna, 2/4 (dalej: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

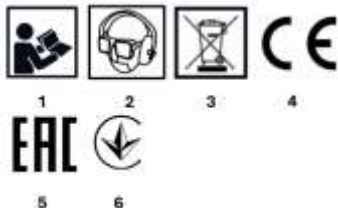
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU KOMPRESOR NAPÁJENÝ Z BATERIE 58G041

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNĚ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před zahájením práce zkontrolujte stav zařízení. Nepoužívejte poškozené, netěsné nebo neúplné zařízení.
- Nepoužívejte kompresor ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Během provozu sledujte tlak na displeji/manometru. Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je v provozu.
- Chraňte zařízení a baterii před vodou, vlhkostí, vysokými teplotami, ohněm a mechanickým poškozením.
- V případě neobvyklého hluku, vibrací, zápachu spáleniny, nadměrného zahřívání nebo poklesu výkonu okamžitě přerušete práci a zařízení vyřadte z provozu.
- Nepřekračujte maximální přípustný tlak zařízení ani přípustný tlak čerpaného objektu.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku)
3. Nevyhazujte do domácího odpadu
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

KONSTRUKCE A ÚČEL POUŽITÍ

- Kompresor je kompaktní, přenosné zařízení napájené z baterie, které lze používat kdekoli. Je poháněno stejnosměrným motorem, který pohání kompresor. Zařízení je vybaveno podsvíceným digitálním manometrem, osvětlením (LED), automatickým vypnutím po dosažení cílového tlaku a funkcí zapamatování posledního tlaku nastaveného před vypnutím zařízení.
- Kompresor je určen k nafukování předmětů, jako jsou pneumatiky automobilů, pneumatiky jízdních kol, pneumatiky sekaček na trávu, sportovní vybavení, nafukovací matrace, plážové hračky a další nafukovací předměty. Kompresor není určen k nafukování předmětů s velkým objemem, jako jsou gumové čluny a velké nafukovací matrace.
- Používá se k naplnění vzduchových lahví pro dýchací přístroje nebo k rozprašování chemikálií.

POPIS ILUSTRACÍ

Číslování níže odkazuje na části jednotky zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Upevňovací matice
 2. Vypínač
 3. Kontrolka
 4. Indikátor na displeji
 5. Tlačítko „+“
 6. Tlačítko zapnutí/vypnutí na displeji
 7. Tlačítko „-“
 8. Tlačítko pro uvolnění baterie
 9. Baterie (**není součástí balení**)
 10. Nabíječka (**není součástí balení**)
 11. LED diody
 12. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie
 13. Indikátor nabití baterie (LED diody)
 14. Hadice na stlačený vzduch
 15. Adaptér hadice na stlačený vzduch
- * Skutečný výrobek se může lišit od obrázku.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Hadice na stlačený vzduch 1
- Různé nafukovací trysky 6

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -měsíc výroby
- Y -doplňkové označení
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňkové označení

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	27 min	43 min	73 min	90 minut

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobit.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka na nabíječce a všechny kontrolky stavu nabití baterie zůstanou svítit. Po chvíli (cca 15 sekund) zhasnou kontrolky stavu nabití baterie.

Baterii je se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevytáhne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie zhasnou po krátké chvíli. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhnete se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi

nutnými nabítkami znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínáte pracovat ihned po nabítky – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍTKY AKUMULÁTORU

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabítky (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabítky baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabítky baterie. Všechny rozsvícené LED diody signalizují vysokou úroveň nabítky baterie. Dvě rozsvícené LED diody signalizují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

PROVOZ / NASTAVENÍ

PRVNÍ POUŽITÍ

- Povolte upevňovací matici (1) (bez úplného odšroubování).
- Zašroubujte konektor hadice stlačeného vzduchu (14) do zásuvky a zajistěte jej utažením matice (1) (obr. D).
- Vložte jednu z dodaných nafukovacích trysky (obr. E) do adaptéru (15) hadice na stlačený vzduch (14) a stiskněte pojistku (obr. F).
- U osobního automobilu připojte adaptéru hadice stlačeného vzduchu (15) přímo k ventilkou pneumatiky automobilu a dofoukněte ji.

Poznámka: Kompresor nebude fungovat, pokud je indikátor na displeji vypnutý.

NASTAVENÍ TLAKU

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (6) pro zapnutí (4).
- Na displeji (4) se na 2 sekundy zobrazí hodnota posledního nastaveného tlaku. Po dvou sekundách se zobrazí aktuální tlak připojeného zařízení.
- Pokud není hadice na stlačený vzduch připojena k nafukovanému předmětu, na displeji se zobrazí „0“. V tomto stavu můžete stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (6) přepínat mezi jednotkami „bar“ a „psi“.
- Jakmile vyberete správné jednotky, podržte tlačítko „+“ (5) nebo „-“ (7) , dokud displej nezačne blikat a nezobrazí hodnotu posledního nastaveného tlaku.
- Stiskněte tlačítko „+“ (5) nebo „-“ (7) a nastavte požadovaný tlak.
- Jakmile se na displeji (4) zobrazí požadovaná hodnota tlaku, asi 3 sekundy nestiskávejte žádná tlačítka. Požadovaný tlak je nyní nastaven.
- Chcete-li displej (4) vypnout, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (6) na 3 sekundy.

Poznámka: Displej (a následně i kompresor) se vypne po přibližně třech minutách nečinnosti.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Zapnutí – stiskněte tlačítko zapnutí (2).
Vypnutí – uvolněte tlačítko napájení (2).

Při každém stisknutí tlačítka napájení (2) se rozsvítí LED (3) osvětlující pracovní prostor.

Zařízení je vybaveno funkcí automatického vypnutí kompresoru po dosažení nastaveného tlaku a také schopnost zapamatovat si poslední cílový tlak, který byl nastaven před vypnutím kompresoru. **Toto zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Zařízení lze používat maximálně 6 minut v nepřetržitém provozu. Pokud se zařízení přehřeje, vyjměte baterii. Nechte zařízení zcela vychladnout a poté zkuste jej znovu použít.**

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli instalačních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbových prací vyjměte z jednotky baterii.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme zařízení vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí očistěte suchým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Elektrické nářadí vždy skladujte mimo dosah dětí.

- Po vychladnutí uložte pistoli na suché místo, mimo dosah přímého slunečního záření.
- Přístroj by měl být skladován s vyjmutou baterií.
- Případné závaty by měl opravit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Otáčky bez zátěže	21 000 ot./min
Průtok	30 l/min
Maximální tlak	100 psi (7 bar)
Typ hadice	Autový ventil
Hmotnost	0,7 kg
58G041 označuje typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	$a_{rh} < 2,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$ K = 1,5 $\frac{\text{m}}{\text{s}^2}$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou vibračního zrychlení a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h byly změněny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být předány k likvidaci do příslušných zařízení. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských a souvisejících právech (tj. Sbírkou zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorový kompresor

Model: 58G041

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujícími normami:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané koncovým uživatelem ani následné úpravy jím provedené. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 1. července 2025

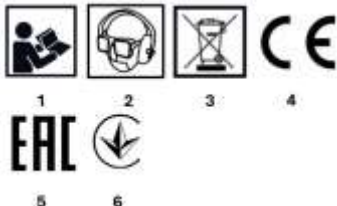
(sk)
PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV
KOMPRESOR NA BATERIOVÝ POHON
58G041

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU A ULOŽTE SI JU PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred začatím práce skontrolujte stav zariadenia. Nepoužívajte poškodené, netesné alebo nekompletné zariadenie.
- Nepoužívajte kompresor vo výbušnom prostredí, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Počas prevádzky sledujte tlak na displeji/manometri. Nechávajte zariadenie bez dozoru, keď je v prevádzke.
- Chráňte zariadenie a batériu pred vodou, vlhkosťou, vysokými teplotami, ohňom a mechanickým poškodením.
- V prípade nezvyčajného hluku, vibrácií, zápachu spáleniny, nadmerného zahrievania alebo poklesu výkonu okamžite prerušte prácu a zariadenie vyradte z prevádzky.
- Neprekračujte maximálny povolený tlak zariadenia ani povolený tlak čerpaného objektu.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku)
3. Nevyhadzujte do domového odpadu
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh.

KONŠTRUKCIA A URČENÉ POUŽITIE

- Kompresor je kompaktné, prenosné zariadenie napájané z batérie, vďaka čomu ho možno používať kdekoľvek. Je poháňaný jednosmerným motorom, ktorý poháňa kompresor. Zariadenie je vybavené podsvieteným digitálnym manometrom, osvetlením (LED), automatickým vypnutím po dosiahnutí cieľového tlaku a funkciou zapamätania posledného tlaku zvoleného pred vypnutím zariadenia.
- Kompresor je určený na nafukovanie predmetov, ako sú pneumatiky automobilov, bicyklov, kosačiek, športového vybavenia, nafukovacích matracov, plážových hraciek a iných nafukovacích predmetov. Kompresor nie je určený na nafukovanie predmetov s veľkým objemom, ako sú gumové člny a veľké nafukovacie matrace.
- Zariadenie nepoužívajte na plnenie vzduchových fľašiek pre dýchacie prístroje ani na rozprašovanie chemikálií.

POPIS ILUSTRÁCIÍ

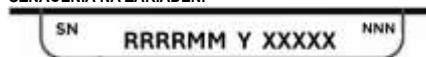
Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Upevňovacia matica
 2. Vypínač
 3. Kontrolka
 4. Indikátor na displeji
 5. Tlačidlo „+“
 6. Tlačidlo zapnutia/vypnutia na displeji
 7. Tlačidlo „-“
 8. Tlačidlo na vyberanie batérie
 9. Batéria (nie je súčasťou balenia)
 10. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)
 11. LED diódy
 12. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
 13. Indikátor nabitia batérie (LED diódy)
 14. Hadica na stlačený vzduch
 15. Adaptér hadice na stlačený vzduch
- * Skutočný výtok sa môže líšiť od obrázku.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Hadica na stlačený vzduch 1
- Rôzne nafukovacie trysky 6

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -mesiac výroby
- YY -doplňujúce označenie
- XXXX -sériové číslo
- NNN -doplňujúce označenie

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

TYPY A KAPACITA BATÉRIÍ

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	27 min	43 min	73 min	90 min

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri nižšie písanie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – signalizuje vysoký stav nabitia batérie.
- Po nabití batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zostanú svietiť. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa opakovaným krátkym nabíjacím cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času

medzi potrebnými nabitými nabíjania naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍTIJA AKUMULÁTORA

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora nabitia batérie. Všetky svetiace LED diódy znamenajú vysokú úroveň nabitia batérie. Dve svetiace LED diódy znamenajú čiastočné vybitie. Len jedna svetliaca LED dióda znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

PRVÉ POUŽITIE

- Povoľte upevňovaciu maticu (1) (bez jej úplného odskrutkovania).
- Nasadte konektor hadice stlačeného vzduchu (14) do zásuvky a zaistite ho dotiahnutím matice (1) (obr. D).
- Vložte jednu z dodaných nafukovacích dýz (obr. E) do adaptéra (15) hadice na stlačený vzduch (14) a stlačte poistku (obr. F).
- V prípade osobného automobilu pripojte adaptér hadice stlačeného vzduchu (15) priamo k ventilu pneumatiky automobilu, aby ste ju nahustili.

Poznámka: Kompresor nebude fungovať, ak je indikátor na displeji vypnutý.

NASTAVENIE TLAKU

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (6) na zapnutie (4).
- Na displeji (4) sa na 2 sekundy zobrazí posledná nastavená hodnota tlaku. Po dvoch sekundách sa zobrazí aktuálny tlak pripojeného zariadenia.
- Ak nie je hadica na stlačený vzduch pripojená k nafukovanému komponentu, na displeji sa zobrazí „0“. V tomto stave môžete stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (6) prepínať medzi jednotkami „bar“ a „psi“.
- Po výbere správnych jednotiek podržte tlačidlo „+“ (5) alebo „-“ (7) , kým displej nezačne blikat a nezobrazí hodnotu posledného nastaveného tlaku.
- Stlačte tlačidlo „+“ (5) alebo „-“ (7) a nastavte požadovaný tlak.
- Keď sa na displeji (4) zobrazí požadovaná hodnota tlaku, približne 3 sekundy nestláčajte žiadne tlačidlá. Požadovaný tlak je teraz nastavený.
- Na vypnutie displeja (4) stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (6) na 3 sekundy.

Poznámka: Displej (a následne aj kompresor) sa vypne po približne troch minútach nečinnosti.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Zapnutie – stlačte tlačidlo zapnutia (2).
Vypnutie – uvoľnite tlačidlo zapnutia (2).

Pri každom stlačení tlačidla zapnutia (2) sa rozsvieti LED (3) osvetľujúca pracovnú oblasť.

Zariadenie je vybavené funkciou automatického vypnutia kompresora po dosiahnutí nastaveného tlaku, ako aj schopnosťou zapamätať si posledný cieľový tlak, ktorý bol nastavený pred vypnutím kompresora.

Toto zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku. Zariadenie je možné používať maximálne 6 minút v nepretržitom režime. Ak sa zariadenie prehreje, vyberte batériu. Nechajte zariadenie úplne vychladnúť a potom ho skúste použiť znova.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akekoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyberte batériu zo zariadenia.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa zariadenie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné tekutiny.
- Elektrické náradie čistite suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Elektrické náradie vždy skladujte mimo dosahu detí.

• Po vychladení látoe pôstho na suché miesto, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

- Zariadenie by sa malo skladovať s vybranou batériou.
- Akékoľvek poruchy by mal opravovať autorizovaný servis výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Otáčky bez zaťaženia	21 000 ot/min
Prúdenie	30 l/min
Maximálny tlak	100 psi (7 bar)
Typ hadice	Automatický ventil
Hmotnosť	0,7 kg
58G041 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h < 2,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2} \text{ K} = 1,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) toto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej rozloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akekoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový kompresor

Model: 58G041

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedené výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

**Smernica o elektromagnetičkoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU, zmeñena a dopñena smernicom
2015/863/EU**

A splñna požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 1. júla 2025

(hr)
**PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
KOMPRESOR NA BATERIJE
58G041**

**NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, PAŽLJIVO
PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU
UPOTREBU.**

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Proverite stanje opreme prije početka rada. Ne koristite oštećenu, neispravnu ili nepotpunu opremu.
- Ne koristite kompresor u eksplozivnoj atmosferi, u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- Tijekom rada pratite tlak na zaslonu/manometru. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u pogonu.
- Zaštitite uređaj i bateriju od vode, vlage, visokih temperatura, vatre i mehaničkih oštećenja.
- U slučaju neobičnog zvuka, vibracija, mirisa paljevine, pregrijavanja ili pada performansi, odmah zaustavite rad i izvadite uređaj iz pogona.
- Ne preporučajte maksimalni dopušteni tlak uređaja ili dopušteni tlak predmeta koji se pumpa.

OBJAŠNENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, masku za prašinu)
3. Ne odlagati s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

Dizajn i namjena

- Kompresor je kompaktan, prijenosni uređaj na baterije, što omogućuje njegovu upotrebu bilo gdje. Napaja ga istosmjerni motor koji pogoni kompresor. Uređaj je opremljen pozadinski osvijetljenim digitalnim manometrom, LED rasvjetom, automatskim isključivanjem po dostizanju ciljanog tlaka i funkcijom pamćenja posljednjeg odabranog tlaka prije isključivanja uređaja.
- Kompresor je namijenjen za napuhavanje predmeta kao što su automobilske gume, biciklističke gume, gume za kosilice, sportska oprema, zračni madraci, igračke za plažu i drugi napuhavajući predmeti. Kompresor nije namijenjen za

napuhavanje predmeta velikog volumena kao što su gume-čamci i veliki zračni madraci.

- Ne koristite uređaj za punjenje spremnika zraka za aparate za disanje ili za raspršivanje kemikalija.

OPIS ILUSTRACIJA

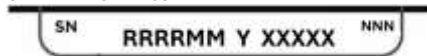
Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove jedinice prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Stezna matica
 2. Prekidač
 3. Svjetlo
 4. Indikator prikaza
 5. tipka "+"
 6. Gumb za uključivanje/isključivanje na zaslonu
 7. tipka "-"
 8. Gumb za otpuštanje baterije
 9. Baterija (**nije uključena**)
 10. Punjač (**nije uključena**)
 11. LED diode
 12. Gumb indikatora stanja punjenja baterije
 13. Indikator stanja punjenja baterije (LED diode)
 14. Adapter za crijevo komprimiranog zraka
 15. Adapter za crijevo komprimiranog zraka
- * Stvarni proizvod može se razlikovati od ilustracije.

OPREMA I PRISTUPAČNI MATERIJALI

- Cijev za komprimirani zrak 1
- Razne mlaznice za napuhavanje 6

OZNAKE NA UREDAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM -mjesec proizvodnje
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijski broj
- NNN -dodatna oznaka

PRIPREMA ZA UPOTREBU

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	27 min	43 min	73 min	90 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispražnjena i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gasu.

Bateriji na biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasiće se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti. Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-ice). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja. Sve upaljene LED-ice označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED-ice označavaju djelomično praznjenje. Samo jedna upaljena LED-ica označava da je baterija prazna i da ju treba napuniti.

RAD / POSTAVKE

PRVA UPORABA

- Otpustite steznu maticu (1) (bez potpunog odvrtanja).
- Uvrtite spojku crijeva za komprimirani zrak (14) u utičnicu i učvrstite je zatezanjem matice (1) (slika D).
- Umetnite jednu od priloženih mlaznica za napuhavanje (slika E) u adapter (15) crijeva za komprimirani zrak (14) i pritisnite osigurač (slika F).
- Za napuhavanje automobila spojite adapter komprimiranog zraka (15) izravno na ventil gume automobila.

Napomena: Kompresor neće raditi ako je indikator na zaslonu isključen.

POSTAVLJANJE TLAKA

- Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (6) da biste uključili (4).
- Prikaz (4) će 2 sekunde prikazivati posljednju postavljenu vrijednost tlaka. Nakon dvije sekunde prikazuje se trenutni tlak priključene jedinice.
- Ako kompresorska crijeva nije priključena na komponentu koja se napuhuje, na zaslonu se prikazuje "0". U tom stanju pritiskanjem tipke za uključivanje/isključivanje (6) možete prebacivati između jedinica "bar" i "psi".
- Nakon što ste odabrali odgovarajuću jedinicu, držite pritisnut gumb "+" (5) ili "-" (7) dok zaslon ne počne treptati i ne prikaže vrijednost posljednje postavljene tlak .
- Pritisnite tipku "+" (5) ili "-" (7) za postavljanje željenog tlaka.
- Kada vidite željeno očitavanje tlaka na zaslonu (4), ne pritiskajte nijedno gumb oko 3 sekunde. Željeni tlak je sada postavljen.
- Za isključivanje zaslona (4) pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (6) na 3 sekunde.

Napomena: Prikaz (a posljednično i kompresor) isključuje se nakon otprilike tri minute neaktivnosti.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- **Uključivanje** – pritisnite tipku za uključivanje (2).
- **Isključivanje** – otpustite tipku za uključivanje (2).

Svaki put kada se pritisne tipku za uključivanje (2), LED (3) koja osvjetljava radni prostor se pali.

Uređaj ima automatsku funkciju isključivanja kompresora nakon doseganja postavljenog tlaka, kao i mogućnost pamćenja posljednjeg ciljanog tlaka postavljenog prije isključivanja kompresora

Ovaj uređaj nije namijenjen za neprekidni rad. Uređaj se može koristiti najviše 6 minuta neprekidno. Ako se uređaj pregrije, izvadite bateriju. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, a zatim ga pokušajte ponovno koristiti.

RAD I ODRŽAVANJE

Trgje obavljanja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili održavanju, izvadite bateriju iz uređaja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se da uređaj čistite odmah nakon svake upotrebe.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.

- Očistite električni alat suhom krpom.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Uvijek čuvajte električni alat izvan dohvata djece.
- Nakon hlađenja, pohranite pištolj na suhom mjestu, podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Uređaj treba čuvati s uklonjenom baterijom.
- Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Brzina bez opterećenja	21.000 o/min
Protok	30 l/min
Maksimalni tlak	100 psi (7 bar)
Tip crijeva	Ventili za automobili
Težina	0,7 kg
58G041 označava i vrstu i naziv uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_{hK} \leq 2,5 \frac{m}{s^2} K = 1,5 \frac{m}{s^2}$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_{hK} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_{hK} mjerene su u skladu s normom EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_{hK} može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedostato ili rijetko održavanje uređaja rezultat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, održavanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na zbrinjavanje u odgovarajuće objekte. Informacije o zbrinjavanju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i sročeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i zaštitnim pravima (tj. Službeni list 2006, br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: bežični kompresor

Model: 58G041

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gornjim opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

**EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018**

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio. Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu tvrtke GTX POLAND

Varšava, 1. srpnja 2025.

(It)

ORIGINALJŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

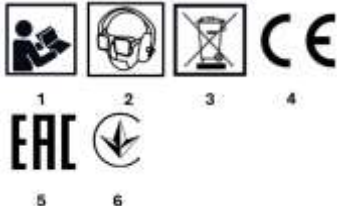
**AKUMULIATORINIS KOMPRESORIUS
58G041**

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

IŠSAMIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite įrangos būklę. Nenaudokite pažeistos, nesandarios ar neišsamios įrangos.
- Nenaudokite kompresoriaus sprogioje aplinkoje, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms.
- Naudojimo metu stebėkite slėgį ekrane / manometre. Neleiskite įrenginiui veikti be priežiūros.
- Apsaugokite įrenginį ir akumuliatorių nuo vandens, drėgmės, aukštos temperatūros, ugnies ir mechaninių pažeidimų.
- Jei pasigirsta neįprasti garsai, jaučiami vibravimai, degimo kvapas, perkaitimas arba sumažėja našumas, nedelsdami nutraukite darbą ir išjunkite įrenginį.
- Neviršykite didžiausio leistino prietaiso slėgio arba siurbiamo objekto leistinio slėgio.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukę)
3. Neišmeskite su būtinėmis atliekomis
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

- Kompresorius yra kompaktiškas, nešiojamas, baterijomis maitinamas prietaisas, todėl jį galima naudoti bet kur. Jis maitinamas nuolatinės srovės varikliu, kuris suka kompresorių. Prietaisas yra įrengtas apšviestu skaitmeniniu manometru, apšvieltu (LED), automatiiniu išjungimu pasiekus nustatytą slėgį ir funkcija, kuri įsimena paskutinį slėgį, pasirinktą prieš išjungiant prietaisą.
- Kompresorius skirtas pripūsti tokius daiktus kaip automobilių padangos, dviračių padangos, vejpajovių padangos, sporto įrangą, oro čiužinius, papildomo žaislus ir kitus pripūčiamus daiktus. Kompresorius nėra skirtas pripūsti didelio tūrio daiktus, pvz., gumines valtis ir didelius oro čiužinius.
- Nenaudokite prietaiso kvėpavimo aparatų balionams pripūsti ar cheminėms medžiagoms purkšti.

ILIUSTRACIJŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijoje pavaizduotas įrenginio dalis.

1. Tvirtinimo veržlė
 2. Jungiklis
 3. Lemputė
 4. Ekranas indikatorius
 5. „+“ mygtukas
 6. Įjungimo/išjungimo mygtukas ekrane
 7. „-“ mygtukas
 8. Baterijos išėmimo mygtukas
 9. Baterija (į komplektą neįeina)
 10. Įkroviklis (į komplektą neįeina)
 11. Šviesos diodai
 12. Baterijos įkrovos būsenos indikatorius mygtukas
 13. Akumulatoriaus įkrovos indikatorius (šviesos diodai)
 14. Suslėgto oro žarna
 15. Suslėgto oro žarnos adapteris
- * Tikrasis produktas gali skirtis nuo paveikslėlyje pateikto.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Suspausto oro žarna 1
- Įvairūs pripūtimo antgaliai 6

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - gamybos mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - nenaudojamas ženklas

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ baterijomis 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

Akumulatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	27 min.	43 min	73 min	90 min.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasiekis visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis įjungiamas į elektros lizdą (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjęs bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali baterijos įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgs įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos lempuotės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi dvi lempuotės – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lempuotė – rodo, kad akumulatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija įkrauta, įkroviklio šviesos diodė užsidega žaliai, o visos baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės lieka užsidegusios. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės užgesa.

Akumulatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumulatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišjungęs, kai akumulatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lempuotė liks įjungta. Akumulatoriaus įkrovos būsenos lempuotės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite pakartotinių trumpų

įkrovimo ciklą. Nejaukariai akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymus reikalingų įkrovimų tarpo sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas. Įkraunant baterijos įkaišta. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos lygį, paspauskite baterijos įkrovos indikatoriaus mygtuką. Visos degančios šviesos diodai rodo aukštą baterijos įkrovos lygį. Dvi degančios šviesos diodai rodo dalinį išsikrovimą. Tik viena degančioji šviesos dioda rodo, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

PIRMASIS NAUDOJIMAS

- Atlaisvinkite tvirtinimo veržlę (1) (jos visiškai neišsukdami).
 - Pritusite suspausto oro žarnos jungtį (14) į lizdą ir pritvirtinkite ją priverždami veržlę (1) (pav. D).
 - Įkiškite vieną iš priedamų „+“ pripūtimo antgalių (pav. E) į suspausto oro žarnos (14) adapterį (15) ir paspauskite fiksatorių (pav. F).
 - Automobiliu pripūsti padangas, suspausto oro žarnos adapterį (15) prijunkite tiesiai prie automobilio padangos vožtuvo.
- Pastaba** Kompresorius neveiks, jei ekrano indikatorius išjungtas.

SLĖGIO NUSTATYMAS

- Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (6), kad įjungtumėte (4).
 - Ekrane (4) 2 sekundes bus rodomas paskutinis nustatytas slėgio dydis. Po dviejų sekundžių bus rodomas prijungto objekto dabartinis slėgis.
 - Jei suspausto oro žarna nėra prijungta prie pripūčiama elemento, ekrane rodomas skaičius „0“. Šioje būsenoje paspaudus įjungimo/išjungimo mygtuką (6) galima perjungti matavimo vienetus iš „bar“ į „psi“ ir atvirkščiai.
 - Pasirinkę tinkamus vienetus, laikykite nuspaudę mygtuką „+“ (5) arba „-“ (7), kol ekrane pradės mirgėti ir bus rodomas paskutiniu nustatyto slėgio vertė.
 - Paspauskite mygtuką „+“ (5) arba „-“ (7), kad nustatytumėte norimą slėgį.
 - Kai ekrane (4) pamatysite norimą slėgio rodmenį, apie 3 sekundes nespauskite jokių mygtukų. Norimas slėgis dabar nustatytas.
 - Norėdami išjungti ekraną (4), 3 sekundes spauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (6).
- Pastaba:** Ekranas (ir atitinkamai kompresorius) išsijungia po maždaug trijų minučių neveikimo.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite įjungimo mygtuką (2).
Išjungimas – atleiskite įjungimo mygtuką (2).

Kiekvieną kartą paspaudus įjungimo mygtuką (2), užsidega LED (3), apšviečiantis darbo zona.

Prietaisas turi automatinio kompresoriaus išjungimo funkciją, kai pasiekiamas nustatytas slėgis, taip pat geba išiminti paskutinį tikslinį slėgį, kuris buvo nustatytas prieš kompresoriui išsijungiant. Šis prietaisas nėra skirtas nepertraukiamam darbui. Prietaisą galima naudoti ne ilgiau kaip 6 minutes nepertraukiamai. Jei prietaisas perkaista, išimkite bateriją. Leiskite prietaisui visiškai atvėsti, tada pabandykite jį naudoti dar kartą.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, išimkite bateriją iš įrenginio.

PIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį valykite sausa šluoste.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Elektrinį įrankį visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kai pistoletas atvės, laikykite jį sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

- Įrenginį reikia laikyti išsėmus akumuliatorių.
- Visus gedimus turėtų taisyti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Sukimos greitis be apkrovos	21 000 aps/min
Srautas	30 l/min
Maksimalus slėgis	100 psi (7 bar)
Žarnos tipas	Automobilinis vožtuvas
Svoris	0,7 kg
58G041 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu L_{pA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuotos pagal EN 62841-1. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta prietaiso priežiūra lems didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai priežiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, juos reikia perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informacija apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorij teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinį teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be aiškaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Belaidis kompresorius

Modelis: 58G041

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų

, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. liepos 1 d.

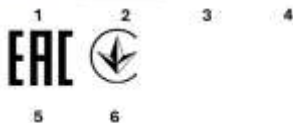
(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS
AKUMULATORA KOMPRESORS
58G041

PIEZĪME: PRIEKŠ IERĪCES LIETOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms darba sākšanas pārbaudiet iekārtas stāvokli. Nelietojiet bojātu, noplūdušu vai nepilnīgu iekārtu.
- Nelietojiet kompresoru sprādzienbīstamā vidē, ja tuvumā ir uzliesmojošas šķidrums, gāzes vai putekļi.
- Darbības laikā uzraugiet spiedienu uz displeja/manometra. Darbības laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Aizsargājiet ierīci un akumulatoru no ūdens, mitruma, augstām temperatūrām, uguns un mehāniskiem bojājumiem.
- Ja rodas neparastas skaņas, vibrācijas, deguma smarža, pārmērīga sasilšana vai veikspējas samazināšanās, nekavējoties pārtrauciet darbu un izņemiet ierīci no ekspluatācijas.
- Nepārsniedziet ierīces maksimāli pieļaujamo spiedienu vai sūkņejamā objekta pieļaujamo spiedienu.

IZMANTOTO PIKTGRAMU PASKAIDROJUMS



1. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu masku)
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

- Kompresors ir kompakta, pārnēsājama, ar akumulatoru darbināma ierīce, ko var lietot jebkurā vietā. To darbinā DC motors, kas virza kompresoru. Ierīce ir aprīkota ar digitālo spiediena mērītāju ar apgaismojumu, apgaismojumu (LED), automātisko izslēgšanos, sasniedzot mērķa spiedienu, un funkciju, kas atceras pēdējo izvēlēto spiedienu pirms ierīces izslēgšanas.
- Kompresors ir paredzēts tādu priekšmetu piepūšanai kā automašīnu riepas, velosipēdu riepas, zāles plāvēju riepas, sporta inventārs, gaisa matračī, pludmales rotāļlietas un citi piepūšamie priekšmeti. Kompresors nav paredzēts liela apjoma priekšmetu piepūšanai, piemēram, gumijas laivām un lieliem gaisa matračiem.
- Nelietojiet ierīci, lai papildītu elpošanas aparātu gaisa balonus vai izsmidzinātu ķīmikālijas.

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Fiksējošā uzgriežņa

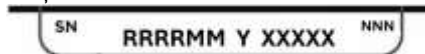
2. Slēdzis
3. Gaismas indikators
4. Displeja indikators
5. "+" poga
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga uz displeja
7. "-" poga
8. Baterijas izņemšanas poga
9. Baterija (nav iekļauta)
10. Lādētājs (nav iekļauts)
11. LED indikatori
12. Akumulatora uzlādes statusa indikators
13. Akumulatora uzlādes indikators (LED)
14. Saspiesta gaisa šļūtene
15. Saspiesta gaisa šļūtenes adapteris

* Faktiskais produkts var atšķirties no attēlā redzamā.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Saspiesta gaisa šļūtene 1
- Dažādos piepūšanas sprauslas 6

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR -izgatavošanas gads
- MM -ražošanas mēnesis
- Y -papildu apzīmējums
- XXXXX -sērijas numurs
- NNN -papildu marķējums

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ baterijām 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	27 min	43 min	73 min	90 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pievienojiet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Tajā pašā laikā zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi LED indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viena LED – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā un visas akumulatora uzlādes statusa LED paliek iedegtas. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodzies.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies pēc īsa brīža. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no atkārtiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika

samazzinājumus starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORI

Akumulatora un akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja deg tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlāde.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

PIRMĀ IZMANTOŠANA

- Atbrīvojiet fiksējošo uzgali (1) (neizskrūvējot to pilnībā).
- Ieskrūvējiet saspieštā gaisa šļūtenes savienotāju (14) ligzdā un nostipriniet to, pievienojot uzgriezni (1) (att. D).
- Ievietojiet vienu no piegādātajām piepūšanas sprauslām (att. E) saspieštā gaisa šļūtenes (14) adapterī (15) un nospiediet fiksatoru (att. F).
- Lai piepūstu automašīnas riepu, savienojiet saspieštā gaisa šļūtenes adapteri (15) tieši ar automašīnas riepas vārstu.

Piezīme Kompresors nedarbosies, ja displeja indikators ir izslēgts.

SPIEDIENA IESTĀTĪŠANA

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (6), lai ieslēgtu (4).
- Spiedīs (4) 2 sekundes rādīs pēdējo iestatīto spiediena vērtību. Pēc divām sekundēm tiek parādīts pievienotā objekta pašreizējais spiediens.
- Ja saspieštā gaisa šļūtene nav pievienota piepūšamajam elementam, displejā tiek parādīts „0”. Šādā gadījumā, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (6), varat pārslēgties starp mērvienībām „bar” un „psi”.
- Kad esat izvēlējies pareizās vienības, turiet nospiestu pogu „+” (5) vai „-” (7), līdz displejs sāk mirgot un parāda pēdējā iestatītā spiediena vērtību.
- Nospiediet pogu „+” (5) vai „-” (7), lai iestatītu vēlamo spiedienu.
- Kad displejā (4) redzat vēlamo spiediena rādījumu, apmēram 3 sekundes nospiediet nevienu pogu. Tagad vēlamais spiediens ir iestatīts.
- Lai izslēgtu displeju (4), nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (6) uz 3 sekundēm.

Piezīme: Displejs (un līdz ar to arī kompresors) izslēdzas pēc aptuveni trīs minūtēm bezdarbības.

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana – nospiediet ieslēgšanas pogu (2).

Izslēgšana – atļaidiet ieslēgšanas pogu (2).

Katru reizi, kad tiek nospiesta ieslēgšanas poga (2), iedegas LED (3), kas apgaismo darba zonu.

Ierīcei ir automātiska kompresora izslēgšanās funkcija, tiklīdz tiek sasniegts iestatītais spiediens, kā arī spēja atcerēties pēdējo mērķa spiedienu, kas tika iestatīts pirms kompresora izslēgšanās.

Šī ierīce nav paredzēta nepartrauktai darbībai. Ierīci var lietot ne ilgāk kā 6 minūtes nepartrauktas darbības režīmā. Ja ierīce pārkarst, izņemiet akumulatoru. Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, tad mēģiniet to lietot atkārtoti.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet bateriju no ierīces.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams ierīci notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumsus.
- Tīriet elektrisko instrumentu ar sausu drānu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Elektrisko instrumentu vienmēr glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir atdzisusi, glabājiet to sausā vietā, pasargājot no tiešas saules gaismas.
- Ierīci jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.

- Jebkāžus bojājumus drīkst novērst tikai ražotāja autorizētās servisa centrs.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Griešanās ātrums bez slodzes	21 000 apgr./min
Plūsmas ātrums	30 l/min
Maksimālais spiediens	100 psi (7 bar)
Šļūtenes tips	Automatīšinas vārsts
Svars	0,7 kg
58G041 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h < 2,5 \frac{m}{s^2} \text{ K} = 1,5 \frac{m}{s^2}$

Informācija par trokšni un vibrācijām

Ierīces radīto trokšni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir izmērītas saskaņā ar EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot ierīču salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības provizorisksai novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlīetojumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētē iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodrošina adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās izkārtējums, pieder ekspluatācijai GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (t.i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpūde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās izkārtējums, pieder ekspluatācijai GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (t.i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpūde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

Produkts: Bezvadu kompresors

Modelis: 58G041

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Štj deklaracija attiecas vnties vntu iekrtu ttdt stvovkt, kdtd t tika laista tirtgt, u neattecas uz detaletm , kuras pievntojs gala lietotajs, vai turpmakus praveidojumus, ko veicis gala lietotajs.

ES rezidetojos vai registretas personas vards, uzvards un adrese, kas pilnvarota sagatavot tehniko dokumentaciju:

Parakstits vardt:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranicznca 2/4 02-285 Varшава

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GTX POLAND kvalitates prarstatis

Varшава, 2025. gada 1. julijs

(sl)
**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
KOMPRESOR NA BATERIJO
58G041**

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI NAVODILI

- Pred začetkom dela preverite stanje opreme. Ne uporabljajte opreme, ki je poškodovana, pušča ali je nepopolna.
- Kompresorja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Med delovanjem spremljajte tlak na zaslonu/merilniku. Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Napravo in baterijo zaščitite pred vodo, vlago, visokimi temperaturami, ognjem in mehanskimi poškodbami.
- V primeru nenavadnega hrupa, vibracij, vonja po gorenju, prekomernega segrevanja ali upada zmogljivosti takoj prenehajte z delom in napravo umaknite iz uporabe.
- Ne presegajte največjega dovoljenega tlaka naprave ali dovoljenega tlaka črpanega predmeta.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Pazljivo preberite navodila za uporabo
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašna maska)
3. Ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Certifikacijska oznaka EAC.
6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

ZASNOVA IN NAMEN UPORABE

- Kompresor je kompaktna, prenosna naprava na baterijski pogon, ki omogoča uporabo kjerkoli. Napaja ga enosmerni motor, ki poganja kompresor. Naprava je opremljena z osvetljenim digitalnim manometrom, osvetlitvijo (LED), samodejnim izklopom ob doseganju zelenega tlaka in funkcijo za shranjevanje zadnjega izbranega tlaka pred izklopom naprave.
- Kompresor je namenjen napihovanju predmetov, kot so avtomobilske gume, kolesarske gume, gume za kosilnice, športna oprema, zračne blazine, plažne igrače in drugi napihljivi predmeti. Kompresor ni namenjen napihovanju predmetov velikega volumna, kot so gumijasti čolni in velike zračne blazine.
- Naprava ne uporabljajte za polnjenje jeklenk za dihalne aparate ali za razprševanje kemikalij.

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na slikah v tem priložniku.

1. Pritrdilna matica
2. Stikalo

3. Lučka
 4. Indikator na zaslonu
 5. Gumb „+“
 6. Gumb za vklop/izklop na zaslonu
 7. Gumb „-“
 8. Gumb za odstranitev baterije
 9. Baterija (**ni priložena**)
 10. Polnilnik (**ni priložen**)
 11. LED-lučke
 12. Gumb za prikaz stanja napoljenosti baterije
 13. Indikator napoljenosti baterije (LED-lučke)
 14. Cev za stisnjen zrak
 15. Priključek za cev za stisnjen zrak
- * Dejanski izdelek se lahko razlikuje od slike.

OPREMA IN DODATKI

- Cev za stisnjen zrak 1
- Različne šobe za polnjenje 6

OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR -leto izdelave
- MM -mesec izdelave
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijska številka
- NNN -dodatna oznaka

PRIPRAVA ZA UPORABO

VRSTE BATERIJ IN KAPACITETA

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	27 min	43 min	73 min	90 min

POLNJENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 cikih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – pomeni, da je baterija delno prazna.
- Utripa ena LED – kaže na visoko raven napoljenosti baterije.
- Ko je baterija napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno in vse LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ostanejo prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo po kratkem času. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se ponavljajočim se kratkim ciklom polnjenja. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začinite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti baterije (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Vse prižgane LED-lučke kažejo na visoko stanje napolnjenosti baterije. Dve prižgani LED-lučki kažejo na delno praznjenje. Samo ena prižgana LED-lučka kaže, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

DELOVANJE / NASTAVITVE

PRVA UPORABA

- Oslabite pritrdilno matico (1) (brez da bi jo popolnoma odvijli).
- Vtič za cev za stisnjen zrak (14) privijte v vtičnico in ga pritrđite z zategovanjem maticе (1) (sl. D).
- Vstavite eno od priloženih naphovalnih šob (sl. E) v adapter (15) cevi za stisnjen zrak (14) in pritisnite zaporo (sl. F).
- Pri avtomobilu za naphivanje priključite adapter cevi za stisnjen zrak (15) neposredno na ventil avtomobilske pnevmatike.

Opomba Kompresor ne bo deloval, če je indikator na zaslonu ugasnjen.

NASTAVITEV TLAKA

- Pritisnite gumb za vklop/izklop (6), da vklopite (4).
- Na zaslonu (4) se bo 2 sekundi prikazala zadnja nastavljena vrednost tlaka. Po dveh sekundah se prikaže trenutni tlak priključenega predmeta.
- Če cev za stisnjen zrak ni priključena na naphivano komponento, se na zaslonu prikaže »0«. V tem stanju lahko s pritiskom na gumb za vklop/izklop (6) preklapljate med enotama »bar« in »psi«.
- Ko izberete prave enote, pridrđite gumb „+“ (5) ali „-“ (7), dokler zaslon ne začne utripati in prikaže vrednost zadnje nastavljene vrednosti tlaka.
- Pritisnite gumb „+“ (5) ali „-“ (7), da nastavite želeni tlak.
- Ko na zaslonu (4) vidite želeno vrednost tlaka, približno 3 sekunde ne pritisnite nobenega gumba. Želeni tlak je sedaj nastavljen.
- Za izklop zaslona (4) pritisnite gumb za vklop/izklop (6) za 3 sekunde.

Opomba: Zaslon (in s tem tudi kompresor) se izklopi po približno treh minutah nedejavnosti.

VKLOP / IZKLOP

Vklop – pritisnite gumb za vklop (2).

Izklop – spustite gumb za vklop (2).

Vsakič, ko pritisnete gumb za vklop (2), se prižge LED (3), ki osvetljuje delovno območje.

Naprava ima funkcijo samodejnega izklopa kompresorja, ko je dosežen nastavljen tlak, ter zmóžnost shranjevanja zadnjega ciljnega tlaka, ki je bil nastavljen pred izklopom kompresorja.

Ta naprava ni namenjena neprekinjenemu delovanju. Napravo je mogoče uporabljati največ 6 minut neprekinjenega delovanja. Če se naprava pregreje, odstranite baterijo. Pustite, da se naprava popolnoma ohladi, nato pa jo poskusite ponovno uporabiti.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred izvedbo kakršnih koli namestitvenih, nastavitvenih, popravilnih ali vzdrževalnih del odstranite baterijo iz naprave.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje očistite s suho krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Električno orodje vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Ko se pištola ohladi, jo shranite na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.
- Napravo shranite z izvlečeno baterijo.
- Morebitne napake mora odpraviti pooblašeni servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Hlrost brez obremenitve	21.000 vrt/min
Pretok	30 l/min
Največji tlak	100 psi (7 bar)
Tip cevi	Avtomobilski ventil
Teža	0,7 kg
58G041 označuje tako tip kot oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	$a_h < 2,5 \frac{m}{s^2}$ K = 1,5

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu z EN 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedeni nivo vibracij velja le za osnovne namene uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko nivo vibracij spremeni. Nezaodnostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višji nivo vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno delovno obdobje.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjinske odpadke, ampak jih morate predati v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „Priročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risami ter postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Brežični kompresor

Model: 58G041

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent , ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Представник за кakovost podjetja GTX POLAND

Varšava, 1. julij 2025

(bg)
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
КОМПРЕСОР С БАТЕРИЙНО ЗАХРАНВАНЕ
58G041**

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО,
МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО
РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.**

ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Проверете състоянието на оборудването преди да започнете работа. Не използвайте оборудване, което е повредено, има теч или е непълно.
- Не използвайте компресора във взривоопасна среда, в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- Следете налягането на дисплея/манометъра по време на работа. Не оставяйте устройството без надзор, докато работи.
- Предпазвайте устройството и акумулатора от вода, влага, високи температури, огън и механични повреди.
- В случай на необичаен шум, вибрации, мирис на изгоряло, прекомерно загряване или спад в производителността, спрете работата незабавно и извадете устройството от експлоатация.
- Не превишавайте максималното допустимо налягане на устройството или допустимото налягане на изпомпвания обект.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4



5 6

1. Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахова маска)
3. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
4. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Компресорът е компактно, преносимо устройство, захранвано с батерия, което позволява да се използва навсякъде. Захранва се от DC мотор, задвижващ компресора. Устройството е оборудвано с цифров манометър с подсветка, осветление (LED), автоматично изключване при достигане на желаното налягане и функция за запаметяване на последното избрано налягане преди изключването на устройството.
- Компресорът е предназначен за напompване на предмети като автомобилни гуми, велосипедни гуми, гуми за косачки, спортно оборудване, надуваеми матраци, плажни играчки и други надуваеми предмети. Компресорът не е предназначен за напompване на предмети с голям обем, като надуваеми лодки и големи надуваеми матраци.
- Не използвайте устройството за пълнене на въздушни бутилки за дихателни апарати или за разпръскване на химикали.

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

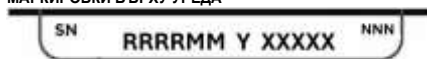
Номерацията по-долу се отнася за частите на устройството, показани на илюстрацията в това ръководство.

1. Закрепваща гайка
 2. Превключвател
 3. Светлина
 4. Индикатор на дисплея
 5. Бутон „+“
 6. Бутон за включване/изключване на дисплея
 7. Бутон „-“
 8. Бутон за изваждане на батерията
 9. Батерия (не е включена в комплекта)
 10. Зарядно устройство (не е включено в комплекта)
 11. Светодиоди
 12. Бутон за индикатор за състоянието на заряда на батерията
 13. Индикатор за заряд на батерията (светодиоди)
 14. Маркуч за състен въздух
 15. Адаптер за маркуч за състен въздух
- * Действителният продукт може да се различава от илюстрацията.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Маркуч за състен въздух 1
- Различни дози за напompване 6

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



- RRRR -година на производство
- MM -месец на производство
- Y -допълнително обозначение
- XXXXX -сериен номер
- NNN -допълнително обозначение

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерията 4 Ah 58G004-1

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	27 мин	43 мин	73 мин	90 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично зареждана.
- Мига един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават запалени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте повтарящи се кратки цикли на зареждане. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикатора за заряд на батерията. Всички светодиоди, които светят, показват високо ниво на заряд на батерията. Два светодиода, които светят, показват частично зареждане. Само един светодиод, който свети, показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Разхлабете фиксиращата гайка (1) (без да я отвивате напълно).
- Завийте съединителя на маркуча за съгъстен въздух (14) в гнездото и го закрепете, като затегнете гайката (1) (фиг. D).
- Поставете една от дватавните надувни дюзи (фиг. E) в адаптера (15) на маркуча за съгъстен въздух (14) и натиснете заключващия механизъм (фиг. F).
- За автомобил свържете адаптера на маркуча за съгъстен въздух (15) директно към вентила на автомобилната гума, за да я напумпате.

Забележка Компресорът няма да работи, ако индикаторът на дисплея е изключен.

НАСТРОЙКА НА НАЛЯГАНЕТО

- Натиснете бутона за включване/изключване (6), за да включите (4).
- Дисплеят (4) ще покаже последната настроена стойност на налягането за 2 секунди. След две секунди се показва текущото налягане на свързания елемент.
- Ако маркучът за съгъстен въздух не е свързан с компонента, който се надува, на дисплея се показва „0“. В това състояние натискането на бутона за включване/изключване (6) ви позволява да превключвате между единиците „bar“ и „psi“.
- След като изберете правилните единици, задържете натиснат бутон „+“ (5) или „-“ (7), докато дисплеят започне да мига и покаже стойността на последното зададено налягане.
- Натиснете бутона „+“ (5) или „-“ (7), за да зададете желаното налягане.
- Когато видите желаната стойност на налягането на дисплея (4), не натискайте никакви бутони за около 3 секунди. Желаното налягане вече е зададено.
- За да изключите дисплея (4), натиснете бутона за включване/изключване (6) за 3 секунди.

Забележка: Дисплеят (и съответно компресорът) се изключва след приблизително три минути бездействие.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване – натиснете бутона за включване (2).

Изключване – отпуснете бутона за включване/изключване (2).

При всяко натискане на бутона за включване (2) свети LED индикаторът (3), осветяващ работната зона.

Устройството разполага с функция за автоматично изключване на компресора, след като бъде достигнато зададеното налягане, както и с възможност да запомни последното целево

налягане, което е било зададено преди компресорът да се изключи

Това устройство не е предназначено за непрекъсната работа. Устройството може да се използва за не повече от 6 минути непрекъсната работа. Ако устройството прегрее, извадете батерията. Оставете устройството да изстине напълно, след което опитайте да го използвате отново.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършвате каквито и да е дейности по монтаж, настройка, ремонт или поддръжка, извадете батерията от устройството.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се да почиствате устройството веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистване електроринструмента с суха кърпа.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Винаги съхранявайте електроринструмента на място, недостъпно за деца.
- След като се охлади, съхранявайте пистолета на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.
- Уредът трябва да се съхранява с извадена батерия.
- Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Скорост при празен ход	21 000 об/мин
Дебит	30 л/мин
Максимално налягане	100 psi (7 bar)
Тип маркуч	Автомобилен вентил
Тегло	0,7 кг
58G041 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h < 2,5 \text{ m}^2 \text{ c}^{-2} \text{ K} = 1,5 \text{ m}^2 \text{ c}^{-2}$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: ниво на звуковото налягане L_{pA} , ниво на звуковата мощност L_{WA} и стойност на ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие с EN 6284-1-1. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо задвижване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за изхвърляне в подходящи съоръжения. Информация за изхвърлянето може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pogorzelnicza 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland”), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изрично писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pogorzelnicza 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторен компресор

Модел: 58G041

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogorzelnicza 2/4 02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 1 юли 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

КОМПРЕСОР НА БАТЕРИЈЕ

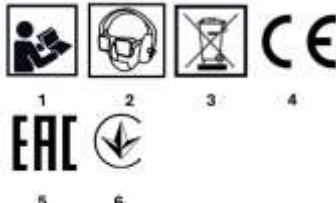
58G041

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШТЕНЬА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЌУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Проверите стање опреме пре почетка рада. Не користите опрему која је оштећена, која цури или је непотпуна.
- Не користите компресор у експлозивној атмосфери, у присуству запаљивих течности, гасова или прашина.
- Пратите притисак на дисплеју/манометру током рада. Не остављајте уређај без надзора док је у раду.
- Заштитите уређај и батерију од воде, влаге, високих температура, ватре и механичких оштећења.
- У случају необичног буке, вибрација, мириса спаљивања, прекомерног загревања или пада перформанси, одмах прекинито рад и извучите уређај из експлоатације.
- Не прелазите максимални дозвољени притисак уређаја или дозвољени притисак објекта који се пумпа.

ОБАЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Пажљиво прочитајте упутства за рад
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маска за прашину)
3. Не бацајте са кућним отпадом
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. ЕАС ознака сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште.

ДИЗАЈН И НАМЕНА

- Компресор је компактни, преносиви уређај на батерије, што омогућава његову употребу било где. Покреће га једносмерни (DC) мотор који покреће компресор. Уређај је опремљен дигиталним мерачем притиска са осветљењем, LED осветљењем, аутоматским искључивањем по постизању циљног притиска и функцијом памћења последње изабраног притиска пре искључивања уређаја.
- Компресор је намењен за надувавање предмета као што су аутомобилске гуме, бицикличке гуме, гуме за косилице, спортска опрема, ваздушни душечи, играчке за плажу и други надувајући предмети. Компресор није дизајниран за надувавање предмета великог обима као што су гумене чамце и велики ваздушни душечи.
- Не користите уређај за пуњење резервоара ваздуха за дисалне апарате или за распршивање хемикалија.

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви у наставку односе се на делове јединице приказане на илустрацијама у овом приручнику.

1. Затезна матица
 2. Прекидач
 3. Светло
 4. Индикатор приказа
 5. дугме "+"
 6. Дугме за укључивање/искључивање на дисплеју
 7. "-" дугме
 8. Дугме за отпуштање батерије
 9. Батерија (није укључена)
 10. Пуњач (није укључен)
 11. LED диоде
 12. Дугме-индикатор статусу пуњења батерије
 13. Индикатор пуњења батерије (LED диоде)
 14. Црево за компримовани ваздух
 15. Адаптер за црево компримованог ваздуха
- * Стварни производ може да се разликује од илустрације.

ОПРЕМА И ПРИКЛУЧЦИ

- Црево за компримовани ваздух 1
- Разне млазнице за надувавање 6

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ

Уређај је дизајниран да ради са ENERGY+ батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152

Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	27 мин	43 мин	73 мин	90 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да је напајање повезано.
- Када се батерија постави у пуњач, црвена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.
- Две LED диоде трепере – указује да је батерија делимично испражњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија напуњена, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије остају упалене. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пуњити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте поновљене кратке циклусе пуњења. Не пуњите батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените. Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме индикатора пуњења батерије. Све упалене LED диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалене LED диоде указују на делимично грађење. Само једна упалена LED диода указује да је батерија испражњена и да је потребно пуњење.

РАД / ПОСТАВКЕ

ПРВО КОРИШЋЕЊЕ

- Опустите стезни вијак (1) (без потпуног одвртања).
- Уврните конектор црева за компримовани ваздух (14) у прикључак и затегните га завртњем (1) (сл. D).
- Убаците једну од испоручених млазница за надувавање (сл. E) у адаптер (15) црева за компримовани ваздух (14) и притисните бравицу (сл. F).
- За надувавање аутомобилске гуме, повежите адаптер за црево под притиском (15) директно на вентил гуме.

Напомена: Компресор неће радити ако је индикатор на дисплеју искључен.

ПОДЕШАВАЊЕ ПРИТИСКА

- Притисните дугме за укључивање/искључивање (6) да бисте укључили (4).
- Приказ (4) ће показати последњу подешену вредност притиска 2 секунде. Након две секунде приказује се тренутни притисак повезаног предмета.
- Ако црево за компримовани ваздух није прикључено на компоненту која се напухује, дисплеј приказује "0". У том стању, притиском на дугме за укључивање/искључивање (6) можете да прелазите између јединица "бар" и "пси".

- Када изаберете жељене јединице, држите притиснута дугме "+" (5) или "-" (7) док дисплеј не почне да трепери и прикаже вредност последње подешеног притиска.
 - Притисните дугме "+" (5) или "-" (7) да бисте подесили жељени притисак.
 - Када на дисплеју (4) видите жељено очитање притиска, не притискајте ниједно дугме око 3 секунде. Жељени притисак је сада подешен.
 - Да бисте искључили дисплеј (4), притисните дугме за укључивање/искључивање (6) на 3 секунде.
- Напомена:** дисплеј (и самим тим компресор) се искључује након отприлике три минута неактивности.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Укључивање – притисните дугме за укључивање (2).

Искључивање – отпустите дугме за укључивање (2).

Сваки пут када се притисне дугме за укључивање/искључивање (2), LED диода (3) која осветљава радно подручје се пали.

Уређај има функцију аутоматског искључивања компресора када се достигне подешени притисак, као и могућност памћења последњег циљног притиска који је био подешен пре искључивања компресора

Овај уређај није дизајниран за континуирани рад. Уређај се може користити највише 6 минута непрекидног рада. Ако се уређај прегреје, извадите батерију. Оставите уређај да се потпуно охлади, а затим покушајте поново да га користите.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре обављања било каквих радова на инсталацији, подешавању, поправци или одржавању, уклоните батерију из уређаја.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Препоручује се да уређај очистите одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите електрични алат сувом крпом.
- Не користите никакве средство за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Увек чувајте електрични алат ван домаћаја деце.
- Када се охлади, чувајте пиштољ на сувом месту, далеко од директне сунчеве светлости.
- Уређај треба чувати са уклоњеном батеријом.
- Све кварове треба да поправи овлашћени сервис произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон батерије	18V DC
Брзина при празном ходу	21.000 обртаја у минути
Проток	30 л/мин
Максимални притисак	100 psi (7 бар)
Тип црева	Вентил за аутомобил
Тежина	0,7 кг
58G041 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАЈИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрације	$a_{hK} < 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоом звучног притиска L_{pA} нивоом звучне снаге L_{WA} (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описује се вредношћу убрзања вибрација a_{hK} (где К означава неизвесност мерења). Вредности наведене у овом приручнику: ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_{hK} мерење су у складу са EN 62841-1. Наведени ниво вибрација a_{hK} може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама. Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се

промени. Недовго или ретко одржавају свеурада дивеште до вишег нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пахљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижем.

Да бисте заштитили корисника од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбечавање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са комуналним отпадом, већ морају да се предају на одлагање у одговарајуће објекте. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и њушко здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pogranicza 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и средним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мањена Приручника у целини или било кој његовој појединачној елементу у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

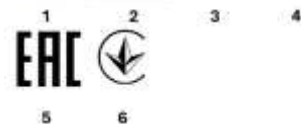
ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 58G004

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγξτε την κατάσταση του εξοπλισμού πριν ξεκινήσετε την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που είναι κατεστραμμένος, παρουσιάζει διαρροή ή είναι ελλιπής.
- Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, παρουσία εύλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- Παρακολουθήστε την πίεση στην οθόνη/το μανόμετρο κατά τη λειτουργία. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προστατέψτε τη συσκευή και την μπαταρία από νερό, υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες, φωτιά και μηχανικές βλάβες.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστου θορύβου, δονήσεων, μυρδιάς καμένου, υπερβολικής θέρμανσης ή πτώσης της απόδοσης, σταματήστε αμέσως την εργασία και όποτε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση της συσκευής ή την επιτρεπόμενη πίεση του αντικειμένου που αντλείται.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης)
- Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Σήμα πιστοποίησης EAC.
- Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας.

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο συμπιεστής είναι μια συμπιεστή, φορητή συσκευή που λειτουργεί με μπαταρία, επιτρέποντας τη χρήση της οπουδήποτε. Τροφοδοτείται από έναν κινητήρα DC που κινεί τον συμπιεστή. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ψηφιακό μανόμετρο με οπίσθιο φωτισμό, φωτισμό (LED), αυτόματα απενεργοποίηση κατά την επίτευξη της επιθυμητής πίεσης και λειτουργία απομηνύσεως της τελευταίας πίεσης που επιλέχθηκε πριν από την απενεργοποίηση της συσκευής.
- Ο συμπιεστής έχει σχεδιαστεί για το φούσκωμα αντικειμένων όπως ελαστικά αυτοκινήτων, ελαστικά ποδηλάτων, ελαστικά χλοοκοπτικών, αθλητικών εξοπλισμών, στρώματα αέρα, παιχνίδια παραλίας και άλλα φουσκωτά αντικείμενα. Ο συμπιεστής δεν έχει σχεδιαστεί για το φούσκωμα αντικειμένων μεγάλου όγκου, όπως φουσκωτά σκάφη και μεγάλα στρώματα αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την πλήρωση φιαλών αέρα για αναπνευστικές συσκευές ή για τον ψεκασμό χημικών ουσιών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα μέρη της μονάδας που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

- Παξιμάδι στερέωσης
 - Διακόπτης
 - Φωτεινή ένδειξη
 - Ένδειξη οθόνης
 - Κουμπι «+»
 - Κουμπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην οθόνη
 - Κουμπι «-»
 - Κουμπι απελευθέρωσης μπαταρίας
 - Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
 - Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)
 - LED
 - Κουμπι ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
 - Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (LED)
 - Σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
 - Προσαρμογέας σωλήνα πεπιεσμένου αέρα
- * Το πραγματικό προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Σωλήνας πεπιεσμένου αέρα 1
- Διάφορα ακροφύσια φουσκώματος 6

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	27 λεπτά	43 λεπτά	73 λεπτά	90 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).

- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα (230 V AC), ανάβει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τους επαναλαμβανόμενους σύντομους κύκλους φόρτισης. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED αναμμένα υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED αναμμένα υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED αναμμένο υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Χαλαρώστε το παζιμάδι στερέωσης (1) (χωρίς να το ξεβιδώσετε εντελώς).
- Βιδώστε τον σύνδεσμο του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (14) στην υποδοχή και ασφαλίστε τον σφίγγοντας το παζιμάδι (1) (Εικ. D).
- Τοποθετήστε ένα από τα παρεχόμενα ακροφύσια φουσκώματος (Εικ. E) στον προσαρμογέα (15) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (14) και πιέστε το κλειδίωμα (Εικ. F).
- Για αυτοκίνητο, συνδέστε τον προσαρμογέα του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (15) απευθείας στη βαλβίδα του ελαστικού του αυτοκινήτου για να το φουσκώσετε.

Σημείωση Ο συμπίεστης δεν θα λειτουργήσει εάν η ένδειξη στην οθόνη είναι σβηστή.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6) για να ενεργοποιήσετε (4).
- Η οθόνη (4) θα εμφανίσει την τελευταία τιμή πίεσης που έχει ρυθμιστεί για 2 δευτερόλεπτα. Μετά από δύο δευτερόλεπτα, εμφανίζεται η τρέχουσα πίεση του συνδεδεμένου αντικειμένου.
- Εάν ο σωλήνας πεπιεσμένου αέρα δεν είναι συνδεδεμένος στο εξόρμητο που φουσκώνεται, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «0». Σε αυτή την κατάσταση, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6) μπορείτε να εναλλάσσετε μεταξύ των μονάδων «bar» και «psi».
- Μόλις επιλέξετε τις σωστές μονάδες, κρατήστε πατημένο το κουμπί «+» (5) ή «-» (7) μέχρι η οθόνη να αρχίσει να αναβοσβήνει και να εμφανίσει την τιμή της τελευταίας ρύθμισης πίεσης.

- Πατήστε το κουμπί «+» (5) ή «-» (7) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή πίεση.
- Όταν δείτε την επιθυμητή ένδειξη πίεσης στην οθόνη (4), μην πατήσετε κανένα κουμπί για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η επιθυμητή πίεση έχει πλέον ρυθμιστεί.
- Για να απενεργοποιήσετε την οθόνη (4), πατήστε το κουμπί on/off (6) για 3 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Η οθόνη (και κατά συνέπεια οι συμπίεστης) απενεργοποιείται μετά από περίπου τρία λεπτά αδράνειας.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση – πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (2).

Απενεργοποίηση – αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης (2).

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης (2), ανάβει η λυχνία LED (3) που φωτίζει την περιοχή εργασίας.

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης του συμπίεστη μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη πίεση, καθώς και τη δυνατότητα να απομνημονεύει την τελευταία πίεση-στόχο που είχε ρυθμιστεί πριν από την απενεργοποίηση του συμπίεστη. **Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μέγιστο διάστημα 6 λεπτών συνεχούς λειτουργίας. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, αφαιρέστε την μπαταρία. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και, στη συνέχεια, δοκιμάστε να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται η καθαριότητα της συσκευής αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Φυλάξτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από τα παιδιά.
- Μόλις κρυώσει, αποθηκεύστε το πιστόλι σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται με την μπαταρία αφαιρεμένη.
- Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθωθούν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	21.000 σ.α.λ.
Ρυθμός ροής	30 l/min
Μέγιστη πίεση	100 psi (7 bar)
Τύπος σωλήνα	Βαλβίδα αυτοκινήτου
Βάρος	0,7 kg
Ο κωδικός 58G041 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι κραδασμοί που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνον των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της διάταξης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενών Δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματος συμπίεστis

Μοντέλο: 58G041

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 1 Ιουλίου 2025

(nl)

VERTAALING VAN DE OERIGINE INSTRUCTIES

COMPRESSOR OP BATTERIJEN

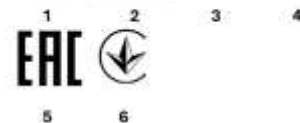
58G041

OPMERKING: LEES DEZELVE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILEERDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Controleer de staat van de apparatuur voordat u aan het werk gaat. Gebruik geen apparatuur die beschadigd is, lekt of onvolledig is.
- Gebruik de compressor niet in een explosieve omgeving, in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.
- Houd tijdens het gebruik de druk op het display/de manometer in de gaten. Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Bescherm het apparaat en de accu tegen water, vocht, hoge temperaturen, vuur en mechanische schade.
- In geval van ongebruikelijke geluiden, trillingen, een brandlucht, oververhitting of verminderde prestaties, stop dan onmiddellijk met het werk en neem het apparaat uit gebruik.
- Overschrijd de maximaal toegestane druk van het apparaat of de toegestane druk van het te verpompen medium niet.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
3. Niet met het huisvuil weggooien
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

ONTWERP EN BEDOELD GEBRUIK

- De compressor is een compact, draagbaar, batterijgevoed apparaat, waardoor hij overal kan worden gebruikt. Hij wordt aangedreven door een gelijkstroommotor die de compressor aandrijft. Het apparaat is uitgerust met een verlichte digitale manometer, verlichting (LED), automatische uitschakeling bij het bereiken van de streefdruk en een functie om de laagst geselecteerde druk te onthouden voordat het apparaat werd uitgeschakeld.
- De compressor is ontworpen voor het oppompen van onder andere autobanden, fietsbanden, grasmaaierbanden, sportartikelen, luchtbedden, strandspullen en andere opblaasbare voorwerpen. De compressor is niet ontworpen voor het oppompen van voorwerpen met een groot volume, zoals rubberboten en grote luchtbedden.
- Gebruik het apparaat niet voor het vullen van luchtflessen voor ademhalingsapparatuur of voor het verstuiven van chemicaliën.

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

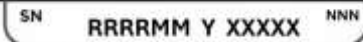
1. Bevestigingsmoer
2. Schakelaar
3. Lampe
4. Display
5. "+"-knop
6. Aan/uit-knop op het display
7. "-"-knop
8. Knop voor het verwijderen van de batterij
9. Batterij (niet meegeleverd)
10. Oplader (niet meegeleverd)
11. LED's
12. Knop voor batterijlaadstatusindicator
13. Batterij-indicator (LED's)
14. Persluchtslang
15. Adapter voor persluchtslang

* Het daadwerkelijke product kan afwijken van de afbeelding.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Persluchtslang 1
- Diverse vulmondstukken 6

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
- MM -maand van fabricage
- Y -aanvullende aanduiding
- XXXXX -serienummer
- NNN -aanvullende markering

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ batterijen 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-batterij te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	27 min	43 min	73 min	90 min

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3-5 laad- en onlaadcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de batterij gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de batterij aan.
- Zodra de accu is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu branden. Na korte tijd (ca. 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de accu gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd herhaaldelijke korte laadcycli. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een acculadingsindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de acculadingsindicator. Als alle LED's branden, is het laadniveau van de accu hoog. Als twee LED's branden, is de accu gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de accu leeg en moet deze worden opgeladen.

BEDIENING / INSTELLINGEN

EERSTE GEBRUIK

- Draai de bevestigingsmoer (1) los (zonder deze volledig los te draaien).
- Schroef de persluchtslangaansluiting (14) in de aansluiting en zet deze vast door de moer (1) aan te draaien (afb. D).
- Steek een van de meegeleverde -vulmondstukken (afb. E) in de adapter (15) van de persluchtslang (14) en druk op de vergrendeling (afb. F).
- Sluit bij een auto de adapter (15) van de persluchtslang rechtstreeks aan op het ventiel van de autoband om deze op te pompen.

Opmerking De compressor werkt niet als het display is uitgeschakeld.

DE DRUK INSTELLEN

- Druk op de aan/uit-knop (6) om het apparaat in te schakelen (4).
- Het display (4) toont gedurende 2 seconden de laatst ingestelde drukwaarde. Na twee seconden wordt de huidige druk van het aangesloten voorwerp weergegeven.
- Als de persluchtslang niet is aangesloten op het onderdeel dat wordt opgepompt, geeft het display "0" weer. In deze toestand kunt u door op de aan/uit-knop (6) te drukken schakelen tussen de eenheden "bar" en "psi".
- Zodra u de juiste eenheden hebt geselecteerd, houdt u de knop "+" (5) of "-" (7) ingedrukt totdat het display begint te knipperen en de waarde van de laatst ingestelde druk weergeeft.
- Druk op de knop "+" (5) of "-" (7) om de gewenste druk in te stellen.
- Wanneer u de gewenste drukwaarde op het display (4) ziet, drukt u gedurende ongeveer 3 seconden op geen enkele knop. De gewenste druk is nu ingesteld.
- Om het display (4) uit te schakelen, drukt u 3 seconden op de aan/uit-knop (6).

Opmerking: Het display (en bijgevolg de compressor) schakelt uit na ongeveer drie minuten inactiviteit.

IN- EN UITSCHAKELLEN

Inschakelen – druk op de aan-knop (2).

Uitschakelen – laat de aan/uit-knop (2) los.

Elke keer dat de aan/uit-knop (2) wordt ingedrukt, gaat het LED-lampje (3) dat het werkgebied verlicht branden.

Het apparaat beschikt over een automatische uitschakelfunctie van de compressor zodra de ingestelde druk is bereikt, evenals de mogelijkheid om de laatste ingestelde streefdruk te onthouden voordat de compressor uitschakelde

Dit apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik. Het apparaat kan maximaal 6 minuten continu worden gebruikt. Als het apparaat oververhit raakt, verwijder dan de batterij. Laat het apparaat volledig afkoelen en probeer het vervolgens opnieuw te gebruiken.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het elektrisch gereedschap met een droge doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Bewaar het elektrisch gereedschap altijd buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het pistool, zodra het is afgekoeld, op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
- Het apparaat moet worden opgeborgen met de accu eruit.
- Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC

Toerental zonder belasting	21.000 tpm
Debiet	30 l/min
Max. druk	100 psi (7 bar)
Slangtype	Autoklep
Gewicht	0,7 kg
58G041 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde	$a_h < 2,5 \frac{m(s^2)}{m(s^2)} K = 1,5$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: geluidsdrukniveau L_{pA} , geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering worden ingeleverd bij daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over verwijdering is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Draadloze compressor

Model: 58G041

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische compatibiliteit

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En veldt aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 1 juli 2025

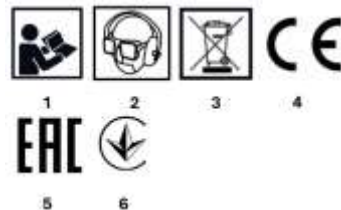
(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
COMPRESSOR ALIMENTADO A BATERIA
58G041

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Verifique o estado do equipamento antes de iniciar o trabalho. Não utilize equipamento danificado, com fugas ou incompleto.
- Não utilize o compressor em ambientes explosivos, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Monitore a pressão no visor/manômetro durante o funcionamento. Não deixe o dispositivo sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
- Proteja o dispositivo e a bateria contra água, humidade, altas temperaturas, fogo e danos mecânicos.
- Em caso de ruídos involuntários, vibrações, cheiro a queimado, aquecimento excessivo ou queda de desempenho, interrompa imediatamente o trabalho e retire o dispositivo de serviço.
- Não exceda a pressão máxima permitida do dispositivo nem a pressão permitida do objeto a ser bombeado.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia atentamente as instruções de utilização
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipó)
3. Não elimine com o lixo doméstico
4. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESIGN E UTILIZAÇÃO PREVISTA

- O compressor é um dispositivo compacto, portátil e alimentado a bateria, o que permite a sua utilização em qualquer lugar. É alimentado por um motor de corrente contínua que aciona o compressor. O dispositivo está equipado com um manómetro digital retroiluminado, iluminação (LED), desligamento automático ao atingir a pressão pretendida e uma função para memorizar a última pressão selecionada antes de o dispositivo ter sido desligado.
- O compressor foi concebido para encher itens como pneus de automóvel, pneus de bicicleta, pneus de cortadores de relva, equipamento desportivo, colchões insufláveis, brinquedos de praia e outros itens insufláveis. O compressor não foi concebido

- para encher itens de grande volume, como botões de borracha e colchões insufláveis de grandes dimensões.
- Não utilize o dispositivo para encher tanques de ar para aparelhos respiratórios ou para pulverizar produtos químicos.

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às peças da unidade mostradas nas ilustrações deste manual.

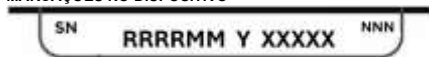
1. Porca de fixação
2. Interruptor
3. Luz
4. Indicador do visor
5. Botão «+»
6. Botão de ligar/desligar no visor
7. Botão «-»
8. Botão de liberação da bateria
9. Bateria (não incluída)
10. Carregador (não incluído)
11. LEDs
12. Botão indicador do estado de carga da bateria
13. Indicador de carga da bateria (LEDs)
14. Mangueira de ar comprimido
15. Adaptador da mangueira de ar comprimido

* O produto real pode diferir da ilustração.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Mangueira de ar comprimido 1
- Vários bicos de enchimento 6

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
- MM -mês de fabrico
- Y -designação adicional
- XXXX -número de série
- NNN -marcação adicional

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O dispositivo foi concebido para funcionar com as baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G006, 58G006-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G006 58G006-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	27 min	43 min	73 minutos	90 minutos

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado.
- Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria

permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagar-se-ão após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga da bateria. Todos os LEDs acesos indicam um nível de carga elevado da bateria. Dois LEDs acesos indicam uma descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

FUNCIONAMENTO / CONFIGURAÇÕES

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Desaperte a porca de fixação (1) (sem a desapertar completamente).
- Aparafuse o conector da mangueira de ar comprimido (14) na tomada e fixe-o apertando a porca (1) (Fig. D).
- Insira um dos bicos de enchimento fornecidos (Fig. E) no adaptador (15) da mangueira de ar comprimido (14) e pressione o bloqueio (Fig. F).
- No caso de um automóvel, ligue o adaptador da mangueira de ar comprimido (15) diretamente à válvula do pneu do automóvel para encher.

Nota O compressor não funcionará se o indicador do visor estiver desligado.

AJUSTAR A PRESSÃO

- Pressione o botão liga/desliga (6) para ligar o (4).
- O visor (4) mostrará o último valor de pressão definido durante 2 segundos. Após dois segundos, é apresentada a pressão atual do item ligado.
- Se a mangueira de ar comprimido não estiver ligada ao componente a ser insuflado, o visor mostra «0». Neste estado, premindo o botão de ligar/desligar (6) é possível alternar entre as unidades «bar» e «psi».
- Depois de selecionar as unidades corretas, mantenha pressionado o botão "+" (5) ou "-" (7) até que o visor comece a piscar e mostre o valor da última pressão definida.
- Prima o botão "+" (5) ou "-" (7) para definir a pressão desejada.
- Quando vir a leitura da pressão desejada no visor (4), não carregue em nenhum botão durante cerca de 3 segundos. A pressão desejada está agora definida.
- Para desligar o visor (4), prima o botão de ligar/desligar (6) durante 3 segundos.

Nota: O visor (e, consequentemente, o compressor) desliga-se após aproximadamente três minutos de inatividade.

LIGAR / DESLIGAR

Ligar – prima o botão de ligar (2).

Desligar – solte o botão de ligar/desligar (2).

Sempre que o botão de ligar/desligar (2) é pressionado, o LED (3) que ilumina a área de trabalho acende-se.

O dispositivo possui uma função de desligamento automático do compressor assim que a pressão definida é atingida, bem como a capacidade de memorizar a última pressão alvo definida antes do compressor se desligar.

Este dispositivo não foi concebido para funcionamento contínuo. O dispositivo pode ser utilizado durante um máximo de 6 minutos de funcionamento contínuo. Se o dispositivo sobreaquecer, retire a bateria. Deixe o dispositivo arrefecer completamente e, em seguida, tente utilizá-lo novamente.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da unidade.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se que limpe o dispositivo imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe a ferramenta elétrica com um pano seco.
- Não utilize quaisquer agentes de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Guarde sempre a ferramenta elétrica fora do alcance das crianças.
- Depois de arrefecer, guarde a pistola num local seco, longe da luz solar direta.
- O dispositivo deve ser guardado com a bateria removida.
- Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Velocidade em vazio	21 000 rpm
Caudal	30 l/min
Pressão máxima	100 psi (7 bar)
Tipo de mangueira	Válvula de carro
Peso	0,7 kg
58G041 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleração de vibração	$a_h < 2,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2} \text{ K} = 1,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores apresentados neste manual: nível de pressão sonora L_{pA} , nível de potência sonora L_{WA} e valor de aceleração de vibração a_h foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para eliminação em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a eliminação junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em

conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Compressor sem fios

Modelo: 58G041

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

É cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 1 de julho de 2025

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

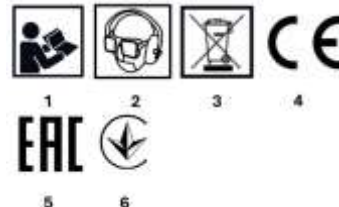
COMPRESOR A BATERÍA 58G041

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Compruebe el estado del equipo antes de comenzar a trabajar. No utilice equipos dañados, con fugas o incompletos.
- No utilice el compresor en una atmósfera explosiva, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Controle la presión en la pantalla/manómetro durante el funcionamiento. No deje el dispositivo desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Proteja el dispositivo y la batería del agua, la humedad, las altas temperaturas, el fuego y los daños mecánicos.
- En caso de ruidos inusuales, vibraciones, olor a quemado, calentamiento excesivo o disminución del rendimiento, detenga el trabajo inmediatamente y retire el dispositivo del servicio.
- No exceda la presión máxima permitida del dispositivo ni la presión permitida del objeto que se está bombeando.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea atentamente las instrucciones de uso
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo)

- No lo deseche con la basura doméstica
- El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
- Marca de certificación EAC.
- Marca de certificación del mercado ucraniano.

DISEÑO Y USO PREVISTO

- El compresor es un dispositivo compacto, portátil y alimentado por batería, lo que permite utilizarlo en cualquier lugar. Funciona con un motor de corriente continua que acciona el compresor. El dispositivo está equipado con un manómetro digital retroiluminado, iluminación (LED), apagado automático al alcanzar la presión deseada y una función para recordar la última presión seleccionada antes de apagar el dispositivo.
- El compresor está diseñado para inflar artículos como neumáticos de coche, neumáticos de bicicleta, neumáticos de cortacésped, equipamiento deportivo, colchones hinchables, juguetes de playa y otros artículos inflables. El compresor no está diseñado para inflar artículos de gran volumen, como botes de goma y colchones hinchables de gran tamaño.
- No utilice el dispositivo para llenar tanques de aire para aparatos respiratorios ni para pulverizar productos químicos.

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

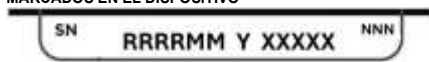
La numeración que figura a continuación hace referencia a las piezas de la unidad que se muestran en las ilustraciones de este manual.

- Tuerca de fijación
 - Interruptor
 - Luz
 - Indicador de pantalla
 - Botón «+»
 - Botón de encendido/apagado en la pantalla
 - Botón «-»
 - Botón de extracción de la batería
 - Batería (**no incluida**)
 - Cargador (**no incluido**)
 - LED
 - Botón indicador del estado de carga de la batería
 - Indicador de carga de la batería (LED)
 - Manguera de aire comprimido
 - Adaptador de manguera de aire comprimido
- * El producto real puede diferir de la ilustración.

EQUIPO Y ACCESORIOS

- Manguera de aire comprimido 1
- Varias boquillas de inflado 6

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
A	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

PREPARACIÓN PARA SU USO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	27 min	43 min	73 min	90 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).

- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo diversos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica un nivel de carga de la batería alto.
- Una vez que la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecen encendidos. Tras un breve lapso de tiempo (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite los ciclos de carga cortos repetidos. No recargue las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No comience a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del indicador de carga. Si se iluminan todos los LED, el nivel de carga de la batería es alto. Si se iluminan dos LED, la batería está parcialmente descargada. Si solo se ilumina un LED, la batería está descargada y necesita recargarse.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

PRIMER USO

- Aloje la tuerca de fijación (1) (sin desenroscarla por completo).
- Atornille el conector de la manguera de aire comprimido (14) en el enchufe y fíjelo apretando la tuerca (1) (Fig. D).
- Inserte una de las boquillas de inflado suministradas (Fig. E) en el adaptador (15) de la manguera de aire comprimido (14) y presione el cierre (Fig. F).
- En el caso de un coche, conecte el adaptador de la manguera de aire comprimido (15) directamente a la válvula del neumático del coche para inflarlo.

Nota: El compresor no funcionará si el indicador de la pantalla está apagado.

AJUSTE DE LA PRESIÓN

- Pulse el botón de encendido/apagado (6) para encender el (4).
- La pantalla (4) mostrará el último valor de presión ajustado durante 2 segundos. Pasados los dos segundos, se mostrará la presión actual del elemento conectado.
- Si la manguera de aire comprimido no está conectada al componente que se está inflando, la pantalla muestra «0». En este estado, al pulsar el botón de encendido/apagado (6) se puede cambiar entre las unidades «bar» y «psi».
- Una vez seleccionadas las unidades correctas, mantenga pulsado el botón «+» (5) o «-» (7) hasta que la pantalla empiece a parpadear y muestre el valor de la última presión ajustada.
- Pulse el botón «+» (5) o «-» (7) para ajustar la presión deseada.
- Cuando vea la lectura de presión deseada en la pantalla (4), no pulse ningún botón durante unos 3 segundos. La presión deseada ya está ajustada.
- Para apagar la pantalla (4), pulse el botón de encendido/apagado (6) durante 3 segundos.

Nota: La pantalla (y, por consiguiente, el compresor) se apaga tras aproximadamente tres minutos de inactividad.

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido: pulse el botón de encendido (2).

Apagado: suelta el botón de encendido (2).

Cada vez que se pulsa el botón de encendido (2), se enciende el LED (3) que ilumina el área de trabajo.

El dispositivo cuenta con una función de apagado automático del compresor una vez alcanzada la presión establecida, así como con la capacidad de recordar la última presión objetivo que se fijó antes de que el compresor se apagara.

Este dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo. El dispositivo puede utilizarse durante un máximo de 6 minutos de funcionamiento continuo. Si el dispositivo se sobrecalienta, retire la batería. Deje que el dispositivo se enfríe por completo y, a continuación, intente volver a utilizarlo.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería de la unidad.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el dispositivo inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la herramienta eléctrica con un paño seco.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños.
- Una vez que se haya enfriado, guarde la pistola en un lugar seco, lejos de la luz solar directa.
- El dispositivo debe guardarse con la batería retirada.
- Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Velocidad sin carga	21 000 rpm
Caudal	30 l/min
Presión máxima	100 psi (7 bar)
Tipo de manguera	Válvula de coche
Peso	0,7 kg
58G041 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Valor de aceleración de vibración	$a_{rh} < 2,5 \frac{m}{s^2}$ K = 1,5 $\frac{m}{s^2}$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración a_{rh} (donde K indica la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: nivel de presión acústica L_{pA} , nivel de potencia acústica L_{WA} , valor de aceleración de vibración a_{rh} , se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración a_{rh} indicado puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a la vibración, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizar. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a la vibración puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su eliminación en instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre la eliminación del producto en el distribuidor o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Compresor inalámbrico

Modelo: 58G041

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 a 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 1 de julio de 2025

(et)
ORIGINALJUHENDI TÖLGE
AKUTOITELINE KOMPRESSOR
58G041

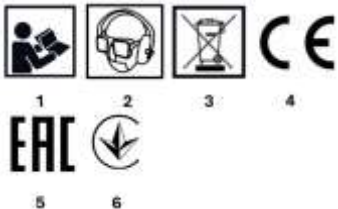
MÄRKUS: ENNE SEADM KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILNE OHUTUSJUHEND

- Enne töö alustamist kontrollige seadme seisukorda. Ärge kasutage kahjustatud, lekkivat või puuduolukku seadet.
- Ärge kasutage kompressorit plahvatusohtlikus keskkonnas, kus on tuleohtlike vedelike, gaase või tolm.
- Jälgige töötamise ajal ekraanil/manomeetril näidatavat rõhku. Ärge jätkke seadet töötamise ajal järelevalveta.
- Kaitske seadet ja akut vee, niiskuse, kõrge temperatuuri, tulekahju ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ebatavalise müra, vibratsiooni, põlemisõhna, ülemäärase kuumenemise või jõudluse languse korral peatage töö viivitamatult ja võtke seade kasutusest välja.

- Ärge ületage seadme maksimaalset lubatud rõhku ega pumbatava objekti lubatud rõhku.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski)
3. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. EAC sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE

- Kompressor on kompaktna, kaasaskantav, akutoitega seade, mida saab kasutada kõikjal. Seda toidab kompressorit käitav alalisvoolumootor. Seade on varustatud taustavaigustatud digitaalse monomeetriga, valgustusega (LED), automaatselt väljalülitamisega sihtsurve saavutamisel ja funktsiooniga, mis salvestab viimase enne seadme väljalülitamist valitud surve.
- Kompressor on mõeldud selliste esemete täispuhumiseks nagu autokummid, jalgrattakummid, muruniiduki kummid, spordivahendid, õhkmadratsid, rannamänguasjad ja muud täispuhutavad esemed. Kompressor ei ole mõeldud suuremahuliste esemete, nagu kummipaadid ja suured õhkmadratsid, täispuhumiseks.
- Ärge kasutage seadet hingamisaparaatide õhupallide täitmiseks ega kemikaalide puhistamiseks.

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme osadele.

1. Kinnitusmutter
2. Lüüti
3. Tuli
4. Näidik
5. Nupp „+“
6. Sisse/välja nupp ekraanil
7. „-“ nupp
8. Aku vabastusnupp
9. Aku (**ei kuulu komplekti**)
10. Laadija (**ei kuulu komplekti**)
11. LED-id
12. Aku laetuse näidik
13. Aku laetuse indikaator (LED-id)
14. Suruõhuvoolik
15. Suruõhuvooliku adapter

* Tegelik toode võib pildil olevast erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Suruõhuvoolik 1
- Erinevad täitmistsikud 6

SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR -valmistamise aasta
- MM -valmistamiskuu
- Y -täiendav tähis
- XXXXX -seerianumber
- NNN -täiendav märge

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	27 min	43 min	73 min	90 minutit

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbristseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Kontrollige, et aku oleks õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks LED-i vilguvad – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lüliti automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikut eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige korduvaid lühikesi laadimistsükke. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kõik süttinud LED-id näitavad aku kõrget laetust. Kaks süttinud LED-i näitavad osalist tühjenemist. Ainult üks süttinud LED näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

KASUTAMINE / SEADED

ESIMENE KASUTAMINE

- Lõvendage kinnitusmutterit (1) (ilma seda täielikult lahti keeramata).
- Keerake suruõhuvooliku ühendus (14) pistikusse ja kinnitage see mutri (1) pingutamise (joonis D).
- Asetage üks kaasasolevatest täitmistsikutest (joonis E) suruõhuvooliku (14) adapterisse (15) ja vajutage lukku (joonis F).
- Auto puhul ühendage suruõhuvooliku adapter (15) täitmiseks otsa auto rehvi ventilliga.

Märkus Kompressor ei tööta, kui ekraani indikaator on välja lülitatud.

RÕHU SEADISTAMINE

- Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (6), et seade sisse lülitada (4).
- Ekraanil (4) kuvatakse viimati seatud rõhu väärtus 2 sekundit. Kahe sekundi möödudes kuvatakse ühendatud eseme hetke rõhk.
- Kui suruõhuvoolik ei ole ühendatud täidetava komponendiga, kuvatakse ekraanil „0“. Selles olukorras saate sisse-/väljalülitusnuppu (6) vajutades vahetada ühikute „bar“ ja „psi“ vahel.
- Kui olete valinud õiged ühikud, hoidke all nuppu „+“ (5) või „-“ (7), kuni ekraan hakkab vilkuma ja näitab viimati seatud rõhu väärtust.
- Vajutage nuppu „+“ (5) või „-“ (7), et seadistada soovitud rõhk.

- Kui ekraani (4) kuvatakse rõhuväärtus, ärge vajutage umbes 3 sekundi jooksul ühtegi nuppu. soovitud rõhk on nüüd seadistatud.
- Ekraani (4) väljalülitamiseks vajutage sisse/välja nuppu (6) 3 sekundit.

Märkus: Ekraan (ja seega ka kompressor) lülitub välja umbes kolme minuti pärast, kui seda ei kasutata.

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamine – vajutage sisselülitusnuppu (2).

Väljalülitamine – vajutage sisselülitusnupp (2).

Iga kord, kui toitenuppu (2) vajutatakse, süttib tööala valgustav LED (3).

Seadmel on automaatne kompressori väljalülitamise funktsioon, kui seadud rõhk on saavutatud, samuti võime mäletada viimast siht rõhku, mis oli seadud enne kompressori väljalülitamist

See seade ei ole mõeldud pidevaks tööks. Seadet võib kasutada maksimaalselt 6 minutit järjest. Kui seade ületuakumeneb, eemaldage aku. Laske seadmel täielikult jahtuda ja proovige seda uuesti kasutada.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist eemaldage seadme aku.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitage seadet puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriista kuiva lapiga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Hoidke elektritööriista alati laste käeulastusest eemal.
- Kui seade on jahtunud, hoidke püstolit kuivas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest.
- Seadet tuleb hoida eemaldatud akuga.
- Kõik rikked tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMIVÄÄRTUSED

Parameeter	Väärtus
Aku pingeline	18 V DC
Tühikäigukiirus	21 000 p/min
Voolukiirus	30 l/min
Maksimaalne rõhk	100 psi (7 bar)
Voolik	Autoventiil
Kaal	0,7 kg
58G041 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 80,5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 91,5 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendusväärtus	$a_h < 2,5 \text{ m}^2 \text{ s}^{-2} K = 1,5 \text{ m}^2 \text{ s}^{-2}$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud väärtused: helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirendusväärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemat vibratsioonitaset. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja maitsemeelsed vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda kõrvaldamiseks asjakohastes rajatistesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjal või kohalike ametiasutustelt. Elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmeid sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Seadmed, mida ei ringlussevõeta, kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, rejestrjrgne asukoht Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autorõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varssavi

Toode: juhtmeta kompressor

Mudel: 58G041

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardide nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma või hilisemaid muudatusi, mida on teinud lõppkasutaja.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteedisindaja

Varssavi, 1. juuli 2025